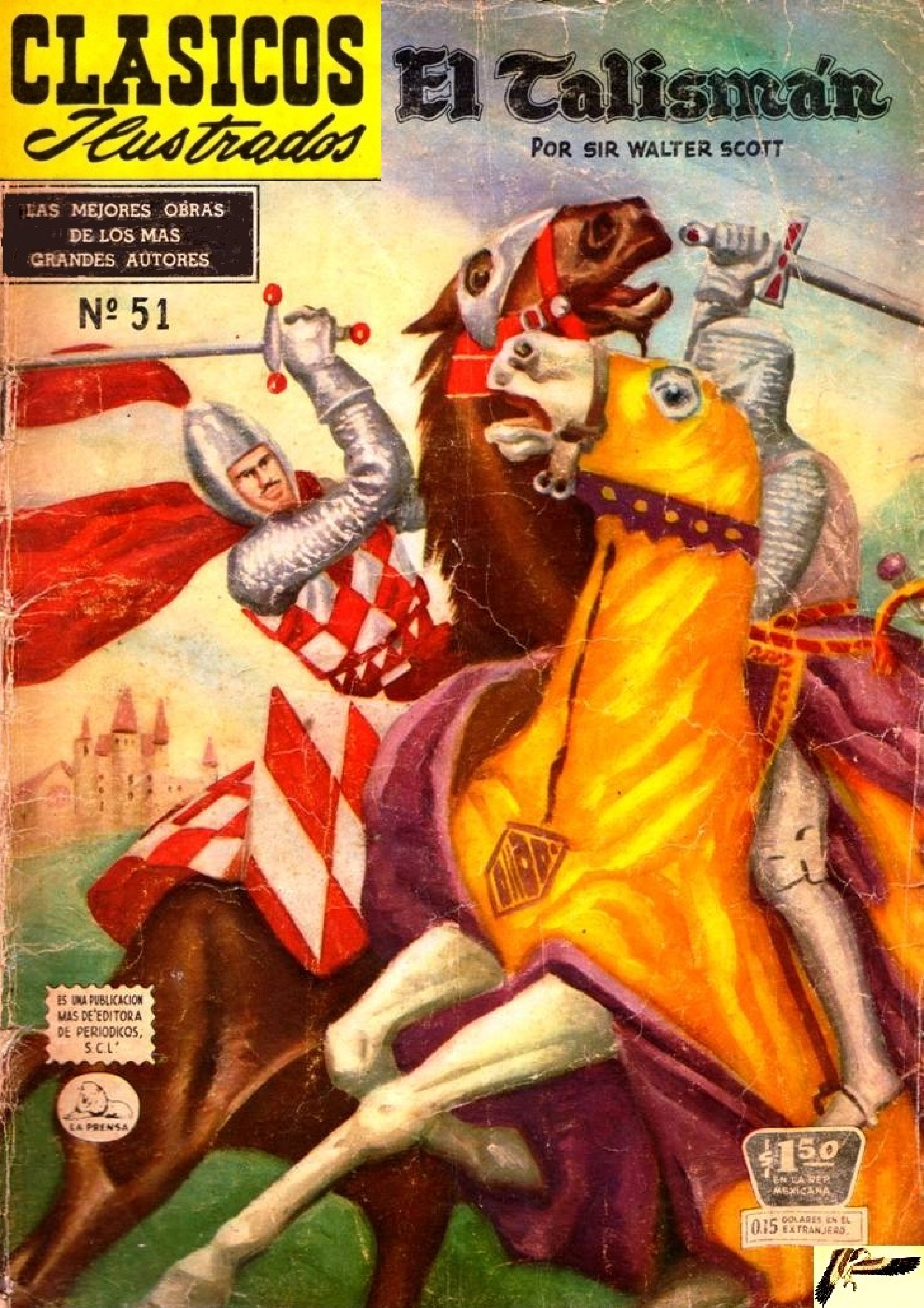
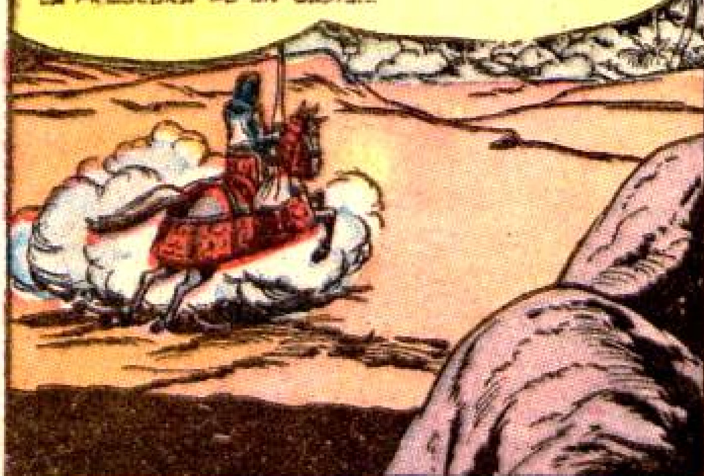
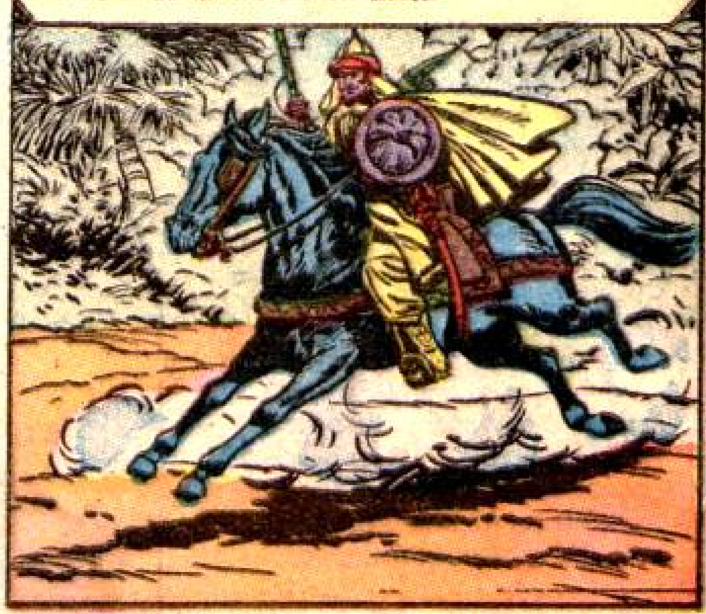

CLASICOS
Ilustrados
El Talismán
POR SIR WALTER SCOTT
LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES
Nº 51
ES UNA PUBLICACION
MAS DE "EDITORA
DE PERIODICOS,
S.C.L."
LA PRENSA
$1.50
EN LA REP.
MEXICANA
0.15 DOLARES EN EL
EXTRANJERO

El Talismán

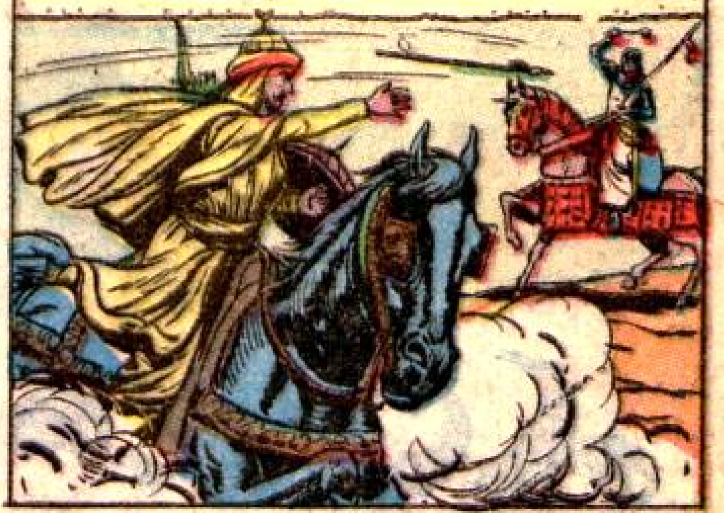
por Sir Walter Scott

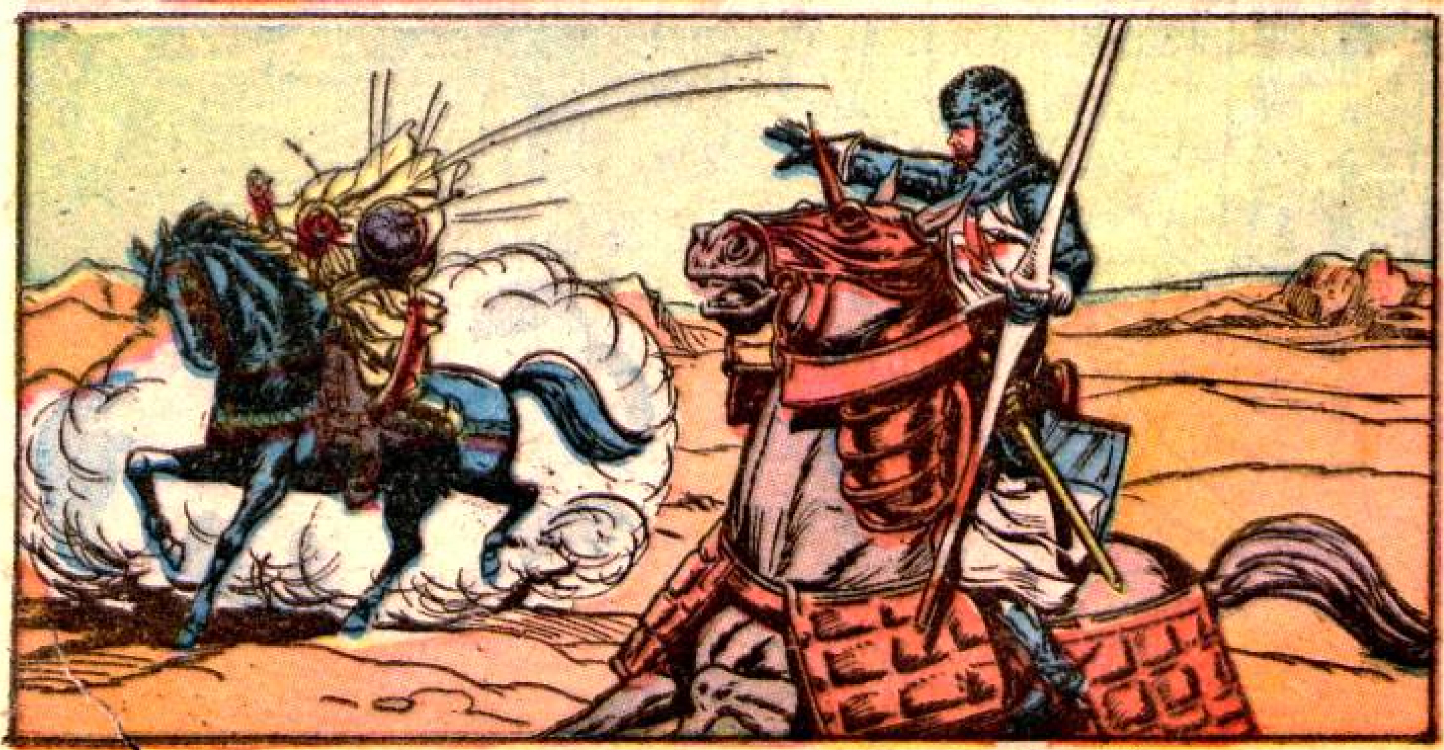


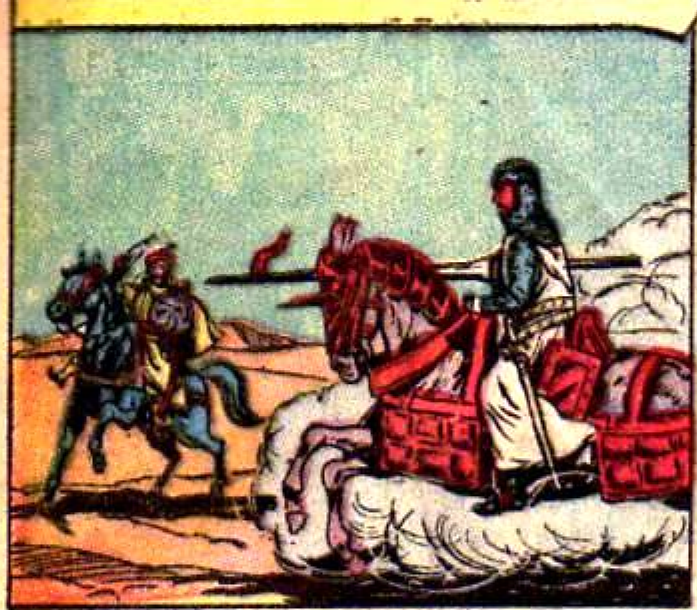

1
EL QUEMANTE SOL DE SIRIA NO ALCANZABA TODAVÍA EL CENIT, CUANDO UN CABALLERO DE LA ROJA CRUZ, SIR KENNETH, CABALGANDO DESDE EL CAMPAMENTO DE LOS CRISTIANOS EN UNA MISIÓN DE IMPORTANCIA, PERCIBIÓ PALMERAS EN EL HORIZONTE... UNA VISTA BALSÁMICA QUE PROMETÍA LA FRESCURA DE UN OASIS...


MIENTRAS EL CABALLERO FIJABA LA VISTA ENTRE LAS PALMERAS DISTANTES, LE PARECIÓ QUE UNA FIGURA SE MOVÍA ENTRE ELLAS...


EL OBJETO DE LA ATENCIÓN DEL CRUZADO, PRONTO DEMOSTRÓ SER UN GUERRERO SARRACENO, Y EL CRISTIANO, BUEN CONOCEDOR DE LOS TRUCOS EMPLEADOS EN COMBATE POR EL ENEMIGO, PREPARÓ SU MAZA, PUES...
EN EL DESIERTO NO TROPIEZA UNO CON AMIGOS


EL SARRACENO CABALGABA A GRAN VELOCIDAD, PESE A SER JINETE ÁRABE, GIRANDO EN TORNO AL CABALLERO, BUSCANDO ALGÚN PUNTO VULNERABLE PARA ARROJARLE SU LANZA. PERO SIR KENNETH NO LO PERDÍA DE VISTA NI UN INSTANTE...




ANTES DE QUE SIR KENNETH PUDIERA ALCANZAR AL CAÍDO, ÉSTE SE INCORPORÓ, MONTANDO DE NUEVO Y HACIENDO COMO QUE SE ALEJABA...


SIN EMBARGO, EN CUANTO SE DIÓ CUENTA DE QUE EL INGLÉS DESCENDÍA DEL CABALLO, PARA RECUPERAR SU MAZA, VOLVIÓSE, DISPARANDO MULTITUD DE FLECHAS...


CON PUNTERÍA INFALIBLE, EL ÁRABE LANZÓ SEIS FLECHAS CONTRA EL CRISTIANO, QUIEN LOGRÓ SALVAR LA VIDA GRACIAS A SU ARMADURA. PERO LA SÉPTIMA...
¡AUGH!
¡JURO POR ALÁ, DIOS DE LOS PROFETAS, QUE ES UNA LÁSTIMA SACRIFICARLO!


DE PRONTO...
¡ESTA VEZ TÚ CAÍSTE EN LA TRAMPA, INFIEL!


PERO A PESAR DE LA FUERZA DEL EUROPEO, EL SARRACENO, HACIENDO GALA DE AGILIDAD Y PRESENCIA DE ÁNIMO, SOLTÓ EL CEÑIDOR QUE SOSTENÍA SU SABLE CURVO, DE DONDE EL INGLÉS SE HABÍA AFERRADO, DEJÁNDOLE CON ÉL ENTRE LAS MANOS.


ENTONCES, DIRIGIÉNDOSE AL CABALLERO EN "LINGUA FRANCA", EL IDIOMA USADO POR MUSULMANES Y CRISTIANOS PARA COMUNICARSE, DIJO...
HAY PAZ ENTRE NUESTRAS NACIONES. HAYA PUES TAMBIÉN PAZ ENTRE NOSOTROS DOS.


"¿QUÉ SEGURIDADES ME OFRECES, SARRACENO, DE QUE RESPETARÁS LA TREGUA?" - PREGUNTÓ EL CRISTIANO - "¡LA PALABRA DE UN HIJO DEL PROFETA NO SE ROMPE NUNCA!" - REPLICÓ EL ALUDIDO...
¡ENTONCES, TE JURO POR LA CRUZ DE MI ESPADA, QUE YO TAMBIÉN HABRÉ DE SERTE FIEL, MIENTRAS ESTEMOS JUNTOS!


TRAS BREVE CABALGATA, LOS DOS GUERREROS ALCANZARON EL OASIS QUE LOS ÁRABES LLAMABAN "DIAMANTE DEL DESIERTO".
¿ES CORRECTO QUE TÚ, PELEANDO COMO UN HOMBRE, COMAS COMO UN PERRO? ¡LO QUE BEBES, HASTA UNA FIERA RECHAZARÍA!
EL ZUMO DE LA UVA ES UN PRESENTE DE DIOS, ASÍ COMO LA CARNE. ¡CUANDO LOS RECHAZAS, RENIEGAS DE ÉL!


"HABLAS COMO UN CRETINO", DIJO EL SARRACENO, - "Y SÓLO UN CRETINO RECORRERÍA COMO TÚ ESTAS TIERRAS SIN SALVOCONDUCTO." "TENGO UNO", - REPLICÓ EL CRISTIANO, - "¡MÍRALO!... SIGNADO POR EL PROPIO SALADINO."
¿POR QUÉ NO ME LO MOSTRASTE ANTES?
LO HABRÍA SACADO, DE HABER TOPADO CON UNA TROPA, NO CON UN SOLO HOMBRE


¿QUIÉN ERES, CABALLERO, Y QUÉ HACES POR ESTOS PARAJES?
SOY KENNETH, DE ESCOCIA, CABALLERO DEL LEOPARDO DURMIENTE, Y VOY HACIA ENGADDI, EN BUSCA DE UN SANTO VARÓN LLAMADO TEODORICO... ¿LE CONOCES ACASO?


YO SOY ILDERIM DE KURDISTÁN," - SE PRESENTÓ.- "TE LLEVARÉ AL LADO DE TEODORICO."
RICARDO DE INGLATERRA ES VÍCTIMA DE LAS FIEBRES. POR ELLO REINA LA TREGUA. CREO QUE ES EL MOMENTO DE BUSCAR AL SANTO VARÓN.
CONOZCO A UN HAKIM(1) QUE PUEDE SANAR A TU REY. PERMÍTEME ENVIARLE CONTIGO A TU REGRESO.
(1) MÉDICO ÁRABE


TRAS LARGA JORNADA, ALCANZARON UNAS COLINAS ESCABROSAS Y DIFÍCILES. EL MUSULMÁN DECLARÓ QUE LA REGIÓN ESTABA LLENA DE MALOS ESPÍRITUS, Y ENTONÓ UN HIMNO DE COMBATE EN SU CONTRA...
TUYAS SON LAS PENAS DEL ÚLTIMO SUSPIRO Y ENTONCES, ESPÍRITU DE LA NOCHE, TU PODER HABRÁ TERMINADO.
DÉJATE DE POEMAS PAGANOS, INFIEL. ¡MEJOR SERÁ QUE MUSITES UNA ORACIÓN!


ILDERIM INICIÓ PACIENTEMENTE LA DEFENSA DE SUS CÁNTICOS, PERO MIENTRAS HABLABA, EL CRISTIANO SINTIÓ QUE NO ESTABAN SOLOS. DE PRONTO.
¡SUÉLTAME O SENTIRÁS EL FILO DE MI DAGA!
¡EMPÚÑALA SI PUEDES, PERRO INFIEL!


¡AYUDA, CABALLERO!
¡Y BIEN QUE MERECES MORIR POR ENTONAR TUS CÁNTICOS PROFANOS AL FALSO PROFETA QUE VENERAS!


¡QUIENQUIERA QUE SEÁIS, BUENO O MALO, SABED QUE HE JURADO LEAL COMPAÑÍA AL SARRACENO! ¡DEJADLE PUES INCORPORARSE!
¡BUEN SOLDADO DE CRISTO ERES, CABALLERO CRISTIANO! ¡DEFENDIENDO A QUIENES CANTAN A SATANÁS! ¡YO HE JURADO DESTRUIR A TODOS LOS INFIELES!


¡ESTÁS LOCO!
¡SOY TEODORICO DE ENGADDI, AMIGO DE LA CRUZ! ¡FLAGELO DE LOS INFIELES, HEREJES Y ADORADORES DEL DIABLO!


¿TAL ES EL VENERABLE TEODORICO? ¿CÓMO PUEDE SER SACERDOTE UN MANIÁTICO?
¡NOSOTROS, LOS DE LA VERDADERA FE, SABEMOS QUE AL PERTURBARSE LA RAZÓN, ES CUANDO SE PERFECCIONA EL CONOCIMIENTO DEL CIELO!

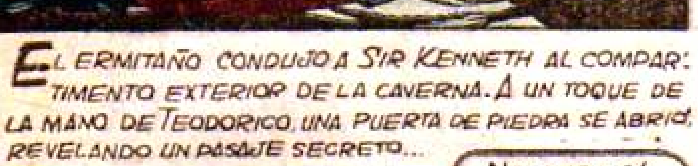

POR ELLO VIVE SEGURO ENTRE NOSOTROS, LOS SARRACENOS. ¡ASÍ LO HA DECRETADO EL PROPIO SALADINO!... LE PROTEGEMOS EN SU LOCURA. PERO... DESEA QUE LE SIGAMOS. COMO TE DA LA BIENVENIDA A TI POR SER CRISTIANO, PUES TAMBIÉN A MÍ.


DESPUÉS DE LARGO Y PELIGROSO VIAJE ENTRE LAS MONTAÑAS...
¡MIRA! ESTA ES LA CUEVA DEL ERMITAÑO.
¿ME ATREVERÉ A CONFIAR A ESTE LOCO TAN IMPORTANTE MENSAJE? ¿ES ÉSTE EN VERDAD EL CONFIDENTE DE PAPAS Y CONCILIOS?...


EL ERMITAÑO LES LLEVÓ POR LA CUEVA HASTA UNA MUY PROFUNDA CÁMARA, DONDE LES SIRVIÓ DE COMER, DESAPARECIENDO A CONTINUACIÓN...
NO HABLARÁ HASTA QUE HAYAMOS COMIDO. AHORA SALE A LA ENTRADA DE LA CUEVA PARA ORAR.


CUANDO LOS GUERREROS HUBIERON COMIDO, TEODORICO LES CONDUJO HACIA UN LUGAR MÁS CÓMODO DONDE DORMIR. TRAS QUITARSE LAS PESADAS ARMADURAS Y CORREAJES, LOS DOS REZARON, ENTREGÁNDOSE DESPUÉS AL SUEÑO...


A POCO, SIR KENNETH FUÉ DESPERTADO REPENTINAMENTE...
¿QUIÉN ES?...
¡SILENCIO! TENGO QUE DECIRTE ALGO QUE ESE INFIEL NO DEBE ESCUCHAR. ¡SÍGUEME!

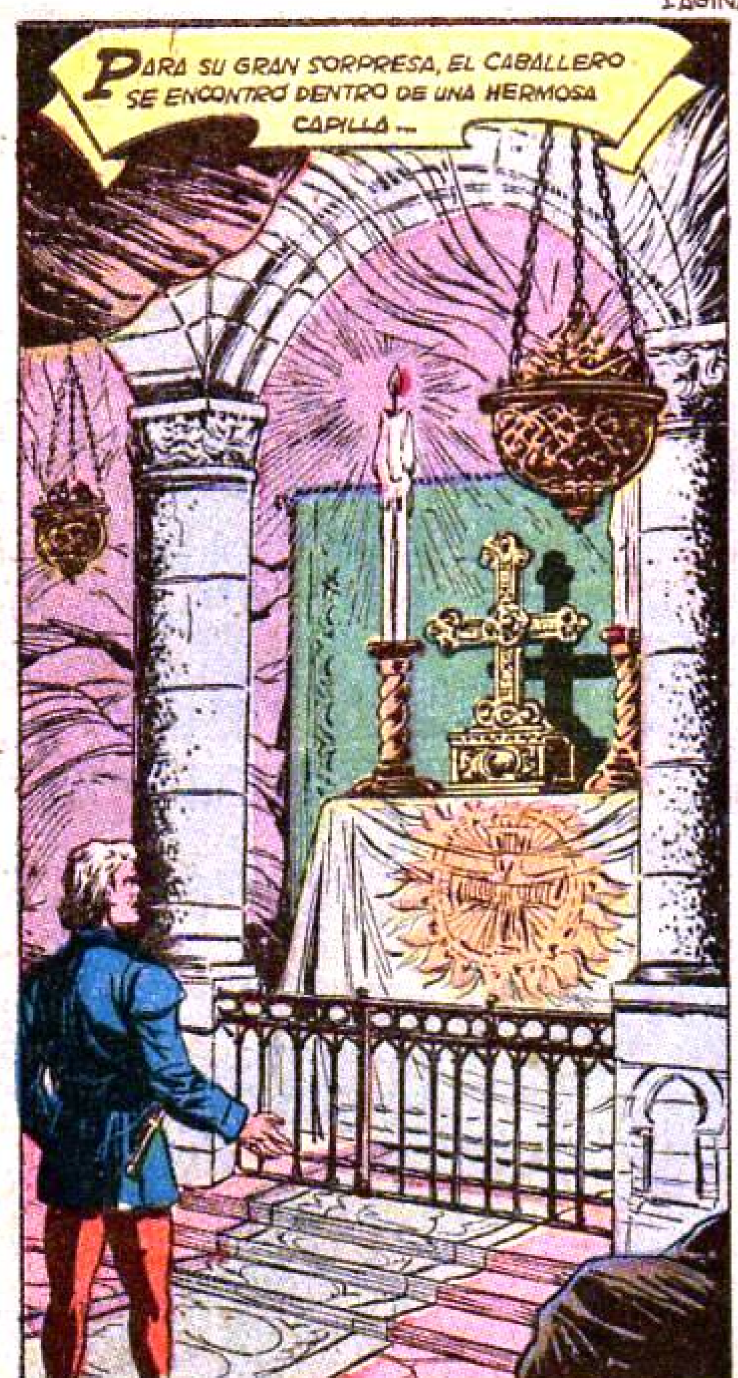

EL ERMITAÑO CONDUJO A SIR KENNETH AL COMPARTIMENTO EXTERIOR DE LA CAVERNA. A UN TOQUE DE LA MANO DE TEODORICO, UNA PUERTA DE PIEDRA SE ABRIÓ, REVELANDO UN PASAJE SECRETO...

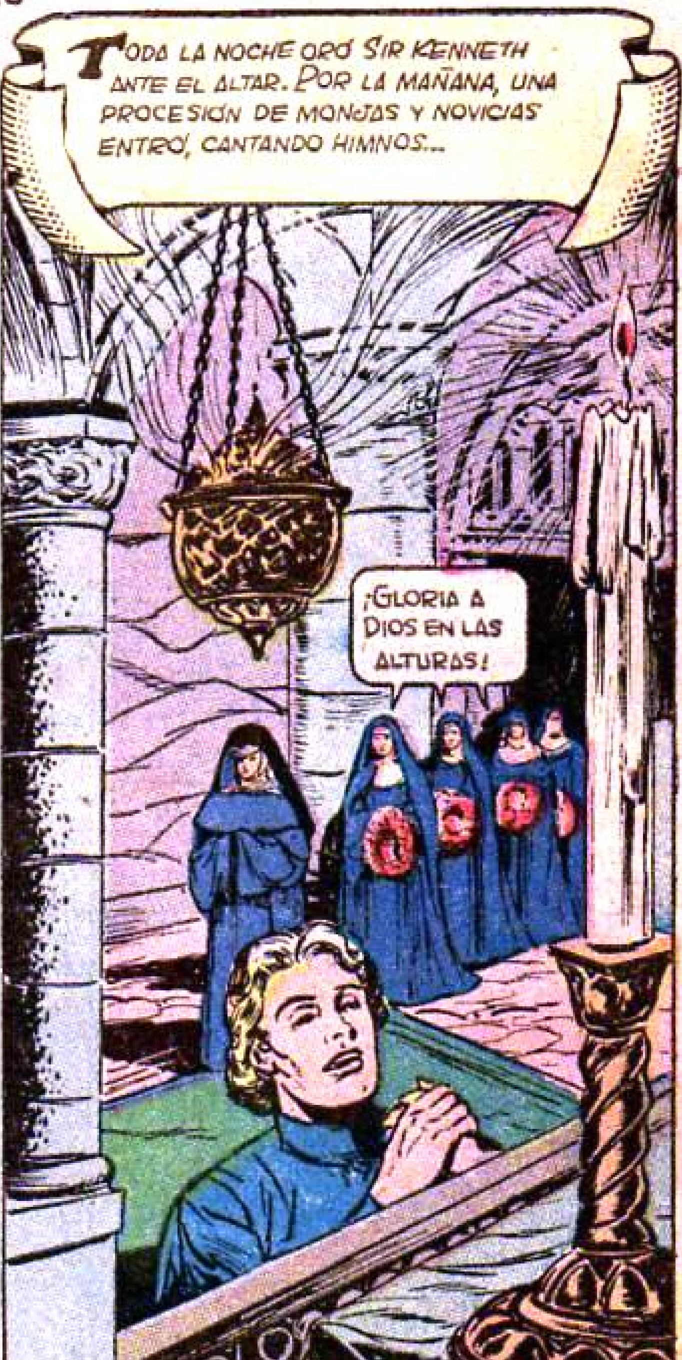

ANTES DE PENETRAR EN ESTA CUEVA, DIME SI TRAES UN MENSAJE DE RICARDO.
NO, PERO SÍ DEL CONCILIO DE PRÍNCIPES DE LA CRUZADA.

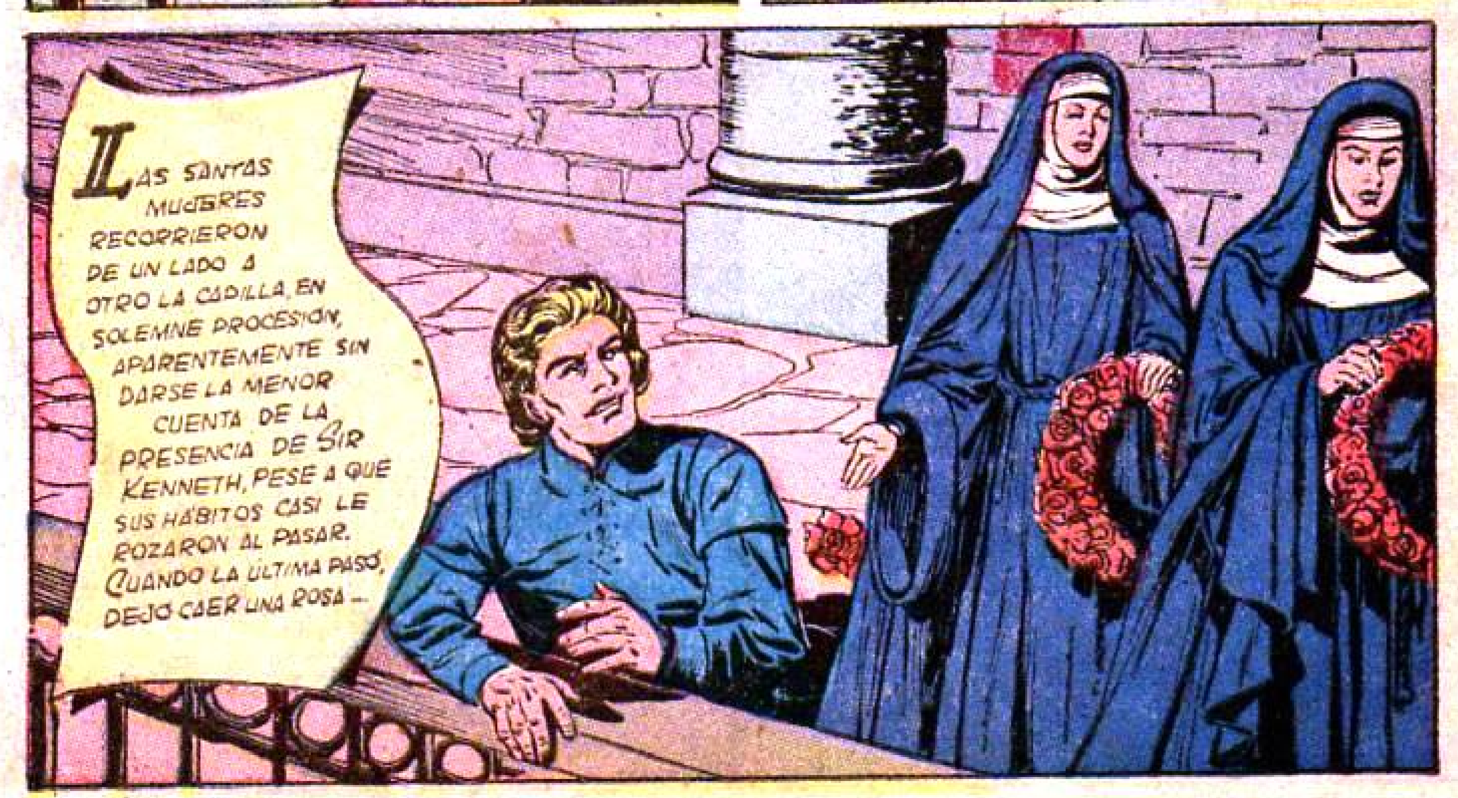

ENTONCES, ADELANTE... MIRARÁS EL TESORO MÁS RICO QUE LA TIERRA POSEE... ¡AY DE MÍ! ¡PUES MIS OJOS SON INDIGNOS DE VERLO!
YO TE SIGO


HEMOS LLEGADO. CÚBREME LOS OJOS CON ESTE PAÑO, PARA NO VER LA BELLEZA SAGRADA QUE SE HALLA TRAS ESTA PUERTA. LUEGO, DESCÁLZATE Y ENTRA.


APARTA DE TU CORAZÓN TODO PENSAMIENTO PROFANO, PUES ALBERGAR ALGUNO CONSTITUIRÍA MORTAL IMPIEDAD.


PARA SU GRAN SORPRESA, EL CABALLERO SE ENCONTRÓ DENTRO DE UNA HERMOSA CAPILLA...


TODA LA NOCHE ORÓ SIR KENNETH ANTE EL ALTAR. POR LA MAÑANA, UNA PROCESIÓN DE MONJAS Y NOVICIAS ENTRÓ, CANTANDO HIMNOS...
¡GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS!


LAS SANTAS MUJERES RECORRIERON DE UN LADO A OTRO LA CAPILLA, EN SOLEMNE PROCESIÓN, APARENTEMENTE SIN DARSE LA MENOR CUENTA DE LA PRESENCIA DE SIR KENNETH, PESE A QUE SUS HÁBITOS CASI LE ROZARON AL PASAR. CUANDO LA ÚLTIMA PASÓ, DEJÓ CAER UNA ROSA...

SIR KENNETH PERMANECIÓ ARRODILLADO MIENTRAS LA PROCESIÓN DABA UNA SEGUNDA VUELTA A LA CAPILLA. SUPUSO QUE LA PRIMERA ROSA HABÍA CAÍDO A SUS PIES ACCIDENTALMENTE, PERO CUANDO LA MISMA NOVICIA PASÓ DE NUEVO A SU LADO, ARROJANDO OTRA FLOR, EL CABALLERO LA RECONOCIÓ POR FIN...

¡ES LADY EDITH!

CUANDO LAS MONJAS SE ALEJARON DE LA CAPILLA, SIR KENNETH RECOGIÓ LAS ROSAS. EL TOCARLAS, LE PRODUJO UNA SENSACIÓN EXTRAORDINARIA, AUN SABIENDO QUE EL AFECTO QUE LADY EDITH LE TENÍA, NO PODRÍA IR MÁS ALLÁ DE ARROJARLE ESAS FLORES, PUES ERA PRIMA DEL REY RICARDO, MIENTRAS ÉL NO ERA OTRA COSA QUE UN MODESTO CABALLERO...

EN EL SILENCIO QUE SIGUIÓ, SIR KENNETH SE ARRODILLÓ A DAR GRACIAS POR EL PRIVILEGIO QUE SU DAMA LE HABÍA CONCEDIDO, CUANDO DE PRONTO...

QUIÉN... QUÉ...? ¿QUIÉNES SON USTEDES?



(1) NINFA MAHOMETANA DE BELLEZA PERFECTA.





Y AL LLEGAR A LA CAVERNA, SE QUITÓ LA VENDA...

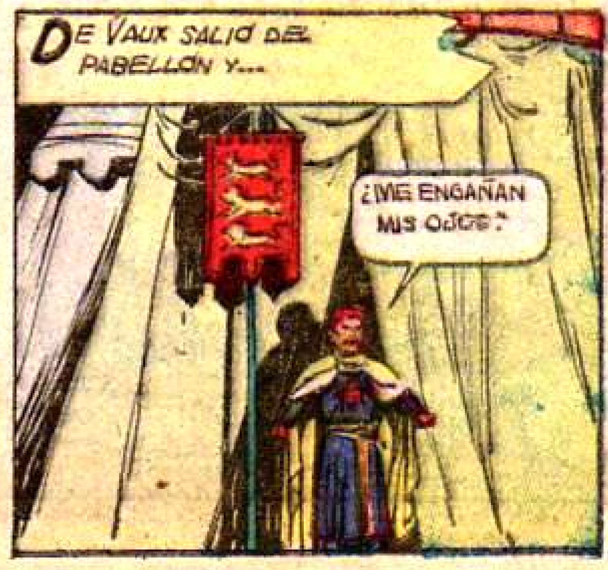


CUANDO EL CABALLERO DESPERTÓ, ILDERIM LE PIDIÓ PERMANECER AHÍ HASTA QUE EL HARIM PUDIERA SER LOCALIZADO, A FIN DE QUE REGRESARA CON ÉL AL CAMPAMENTO DE RICARDO. EL CRISTIANO PERMANECIÓ DOS DÍAS EN LA CUEVA, ENTREGANDO AL ERMITAÑO EL MENSAJE QUE SE LE HABÍA CONFIADO...

HAN PASADO UNOS CUANTOS DÍAS, HASTA EL MOMENTO EN QUE NUESTRO ESCENARIO CAMBIA AL CAMPAMENTO DE LOS CRUZADOS. EN MEDIO DEL MONTE DE SAN JORGE, A LA VISTA DE TODOS, SE ERGUÍA ORGULLOSO EL ESTANDARTE DE INGLATERRA. EN TORNO AL CAMPAMENTO, Y RODEANDO LA TIENDA DEL MONARCA INGLÉS, RICARDO CORAZÓN DE LEÓN, APARECÍAN LOS APARATOS DE ATAQUE Y ASALTO, VERDADERO ESPÍRITU DE LA CAMPAÑA...








¿COMO ES QUE UN CABALLERO CRISTIANO SE MEZCLA CON ESTA PANDILLA DE INFIELES?, SE PREGUNTÓ DE VAUX.
SEÑOR DE VAUX, DESEO AUDIENCIA CON SU MAJESTAD. HE TRAÍDO CONMIGO DESDE EGADDI, DONDE FUÍ EN MISIÓN DEL CONCILIO, UN MÉDICO MORISCO QUE PUEDE CURAR LOS MALES DEL REY RICARDO.
¡UN MÉDICO MORISCO! ¡DEBE TRAER VENENOS Y NO REMEDIOS, SIN DUDA!
VA DE POR MEDIO MI VIDA, SIR TOMÁS. EL HAKIM HA HECHO DORMIR EN ESTAS DOS ÚLTIMAS HORAS, A MI ESCUDERO, QUE SE HALLABA GRAVE CON LA FIEBRE Y NO PODÍA ATENDERME.
SI ME DEJÁIS VER A VUESTRO ESCUDERO Y AL CURANDERO INFIEL, PODRÉ FORMAR MEJOR MIS PROPIAS CONCLUSIONES.
MINUTOS DESPUÉS, LLEGABAN ANTE LA POBRE TIENDA DE SIR KENNETH ...
ESTOY POBREMENTE ALOJADO.
¡QUÉ VERGÜENZA QUE HAYA QUIEN SE PREOCUPE DE BIENES TERRENALES, DURANTE ESTA CRUZADA! HUM... TENÉIS UN MAGNÍFICO MASTÍN.
ALLÍ TENÉIS A MI FIEL ESCUDERO, QUE NO DORMÍA DESDE HACE SEIS NOCHES, Y AHORA REPOSA TRANQUILO
NO TRASTORNÉIS LOS EFECTOS DE LA PÓCIMA BENDITA QUE HE ADMINISTRADO A ESTE HOMBRE. VOLVED DENTRO DE UNA HORA Y ENTONCES YA PODRÁ HABLAR.


DE VAUX REGRESÓ APRESURADO AL LADO DEL REY, ENTERÁNDOLE DE LAS MARAVILLAS EFECTUADAS POR EL HAKIM.-"¿PERO A QUÉ FUÉ EL CABALLERO A ENGADI?"...
EN EL DESEMPEÑO DE UN ENCARGO DEL CONCILIO DE PRÍNCIPES DE LA CRUZADA, MAJESTAD, CUYA NATURALEZA NO QUIERE REVELAR.
¡EL CONCILIO DE PRÍNCIPES! ¿ES QUE ESTÁN COMPLOTANDO LOS MUY CANALLAS A MIS ESPALDAS? ¡TRAED ANTE MÍ A ESE CABALLERO Y MANDADME TAMBIÉN A ESE CURANDERO!
DE VAUX SE PRESENTÓ ANTE EL ARZOBISPO DE TIRO...
HAY UN MÉDICO SARRACENO CURANDO AL ESCUDERO DE SIR KENNETH DE ESCOCIA, VUESTRA REVERENCIA. LO TRAJO DE ENGADDI EL CABALLERO Y AFIRMA PODER SANAR AL REY.
VEAMOS AL ESCUDERO ENFERMO.
MINUTOS DESPUÉS...
SI ERES MÉDICO, INFIEL, HABLARÉ DE LA ENFERMEDAD CONTIGO.
SI SUPIERAIS ALGO DE MEDICINA, SEÑOR, NO HABLARÍAIS ENFRENTE DEL PACIENTE. SIN EMBARGO, MIRAD AL QUE HACE TRES HORAS TOCABA EL UMBRAL DE LA MUERTE.
ASÍ ES... CUANDO DESPERTÉ, ME SENTÍA FRESCO Y PUDE HABLAR CON MI AMO.
¿DÓNDE ESTÁ ÉL AHORA?
EN EL PABELLÓN REAL, VUESTRA REVERENCIA. SU MAJESTAD LE MANDÓ LLAMAR.
¡EN EL PABELLÓN REAL! ¡ESO NO DEBE SER!


MIENTRAS TANTO, EN EL PABELLÓN REAL...
ME DEBO AL CONCILIO, MAJESTAD. SIN EMBARGO, COMO VUESTRO OBJETIVO Y EL DE ELLOS ES IGUAL, OS DIRÉ EL PROPÓSITO DE LA MISIÓN. ME ENVIARON AL SANTO VARÓN PARA QUE ENTREGUE A SALADINO UNA PETICIÓN DE PAZ PERDURABLE...
¿CÓMO PUEDEN HUMILLARME A TAL EXTREMO?


¡PRONTO, TRAE A DE VAUX Y AL MÉDICO ÁRABE!... ¡AÚN HE DE LEVANTARME DE ESTE LECHO Y CONDUCIR A ESOS COBARDES A LA VICTORIA!


APENAS HABÍA PARTIDO SIR KENNETH, CUANDO ENTRÓ AL PABELLÓN SIR HENRY NEVILLE, ANUNCIANDO A...
EL GRAN MAESTRE DE LOS TEMPLARIOS Y EL MARQUÉS DE MONTSERRAT.
¿QUÉ OS TRAE AQUÍ, CON MI ENFERMEDAD TAN AVANZADA? ¿CREÍAIS ACASO ENCONTRARME MUERTO?


AL CONTRARIO, VUESTRA MAJESTAD... VENIMOS A PEDIROS QUE NO CONFIÉIS EN EL TAL HAKIM.
¡OS DEMOSTRARÉ CUÁNTO APRECIO HAGO DEL CONSEJO QUE ME DAIS!


POCO DESPUÉS...
SEÑOR, OS TRAIGO A ADONBEK, EL HAKIM. LE HE VISTO YA EFECTUAR UN MILAGRO EN ESTE DÍA.
¡AJÁ! LA CAMARADERÍA OS HA ENVIADO A VER CÓMO RICARDO DA EL SALTO A LAS TINIEBLAS. ¡PROCEDE, HAKIM!


CON ESTE TALISMÁN, PURIFICARÉ EL AGUA. ¡TE TRAERÁ LA PAZ, MELECH RIC! (1)*
(1) NOMBRE SARRACENO PARA EL REY RICARDO.


¡AL HONOR INMORTAL DEL PRIMER CRUZADO QUE LOGRE ROMPER LANZA O ESPADA CONTRA LOS MUROS DE JERUSALÉN!... ¡Y AL DESHONOR Y ETERNA INFAMIA, DE QUIENQUIERA QUE SE APARTE DEL ARADO EN QUE HA PUESTO SU MANO!...


EL REY BEBIÓ LA COPA SUMIÉNDOSE DESDE LUEGO EN UN SUEÑO TRANQUILO Y REPARADOR. CONRADO, MARQUÉS DE MONTSERRAT, Y EL GRAN MAESTRE DE LOS TEMPLARIOS, SALIERON DE LA TIENDA. LA NOCHE CAÍA...
SI RICARDO REACCIONA FAVORABLEMENTE, LA CRUZADA PUEDE AÚN TENER ÉXITO. RECUERDA QUE SALADINO REGALARÁ GRANDES PORCIONES DE TIERRA A QUIEN CONSIGA QUE SE VAYAN LOS CRUZADOS.
¡CIERTO! HABRÍA POSIBILIDAD DE LOGRARLO, SI PUDIERA ROMPERSE LA PAZ ENTRE AUSTRIA E INGLATERRA. MAÑANA TOMARÉ ASIENTO EN LA MESA DEL ARCHIDUQUE DE AUSTRIA...

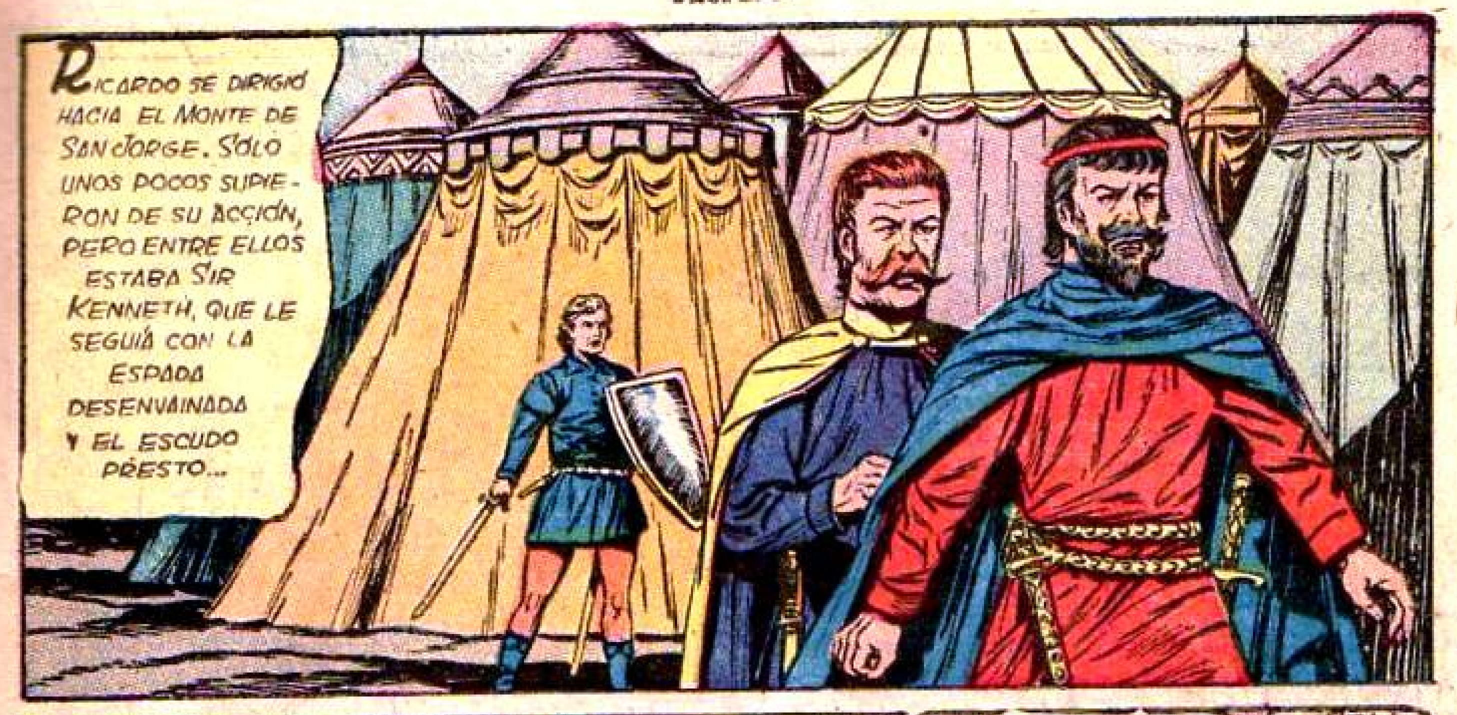

AL DÍA SIGUIENTE, MONTSERRAT VISITÓ LA TIENDA DE LEOPOLDO, EL ARCHIDUQUE DE AUSTRIA. Y CUANDO EL ROSTRO DE ÉSTE ENROJECÍA A CONSECUENCIA DEL VINO..
¿NO OS MOLESTA, SEÑOR, VER PLANTADO EL ESTANDARTE DE INGLATERRA, SOLO, EN EL MONTE DE SANJORGE?... COMO SI RICARDO FUERA EL COMANDANTE SUPREMO. CLARO QUE SI LE TEMÉIS...
¿TEMER YO A ESE MONARCA DE MEDIA ISLA?... ¡OS ENSEÑARÉ!


EL IMPULSIVO ARCHIDUQUE SE DIRIGIÓ HACIA EL MONTE DE SAN JORGE, PLANTANDO EL ESTANDARTE DE AUSTRIA AL LADO DEL DE LOS TRES LEONES. UNA LARGA PROCESIÓN LE HABÍA ACOMPAÑADO EN SU RECORRIDO. SIN EMBARGO, FUÉ NOTABLE LA AUSENCIA DE MONTSERRAT...
¡YA ENSEÑARÉ A ESE BÁRBARO DE RICARDO, QUE AUSTRIA NO ES PROVINCIA INGLESA!


RICARDO HABÍA REPOSADO TRANQUILO TODA LA NOCHE. SE HALLABA MUY AGRADECIDO A ADONBEK. DE PRONTO, ESCUCHÓ UN GRAN TUMULTO AFUERA. "ENTÉRATE DE LO QUE SUCEDE,"- ORDENÓ A DES VAUX...
ES EL ARCHIDUQUE LEOPOLDO Y SUS COMPAÑEROS, QUE CELEBRAN ALGO EN EL CAMPAMENTO.
¡ESTÁN EBRIOS!


EN ESE INSTANTE...
¿QUÉ PASA, MONTSERRAT? ¿QUÉ OS ENCIENDE EL ROSTRO DE ALEGRÍA?
¡MAJESTAD, CREO QUE EL ARCHIDUQUE DE AUSTRIA REEMPLAZA EL ESTANDARTE INGLÉS CON EL AUSTRÍACO, EN EL MONTE DE SAN JORGE!


RICARDO LANZÓ UNA EXCLAMACIÓN DE FURIA Y SALTÓ DEL LECHO...
¡SEÑOR, ESTÁIS ENFERMO!
¡SILENCIO, DE VAUX!...¡SILENCIO, HAKIM! ¡VOY A DEVOLVERLES EL INSULTO!


RICARDO SE DIRIGIÓ HACIA EL MONTE DE SAN JORGE. SÓLO UNOS POCOS SUPIERON DE SU ACCIÓN, PERO ENTRE ELLOS ESTABA SIR KENNETH, QUE LE SEGUÍA CON LA ESPADA DESENVAINADA Y EL ESCUDO PRESTO...


RICARDO ENCONTRÓ EL PABELLÓN INGLÉS AÚN TREMOLANDO. A SU LADO, SIN EMBARGO, FLOTABA TAMBIÉN EL DE AUSTRIA...
¡PRONTO VERÁ LEOPOLDO CUÁNTO LE CONSIDERAN A ÉL Y A SU BANDERA RICARDO E INGLATERRA!
¿HAY ALGUNO, ENTRE LOS CABALLEROS TEUTÓNICOS, QUE OSE DESAFIARME POR ELLO?
¡SEA!


¡YO, EL CONDE WALLENRODE DE HUNGRÍA!


¡OS HARÉ DESPOJAROS DE VUESTRO ORGULLO!

EN EL MOMENTO EN QUE WALLENRODE SE LANZABA CONTRA EL REY, SIR KENNETH SALIÓ AL ENCUENTRO DEL GOLPE...



EL REY FELIPE AUGUSTO DE FRANCIA ESCUCHÓ EL ESCÁNDALO Y ACUDIÓ AL LUGAR DE DONDE PROCEDÍA...










A MEDIANOCHE, SIR KENNETH OCUPÓ ORGULLOSAMENTE SU SITIO AL PIE DEL ESTANDARTE. A SU LADO ESTABA EL MASTÍN CRUZADO DE LOBO. PASARON DOS HORAS CON TRANQUILIDAD Y...
¿QUIÉN VA? ¡ACERCAOS, PARA QUE YO PUEDA VEROS!
¡GUARF!
SOLDADO. ¿HAS OLVIDADO EL HOMENAJE QUE LE DEBES A MI DIGNIDAD?
¡EL GRAN NECTÁBANO, DE LA CAPILLA EN ENGADDI! AHORA PUES, ¿SI TE MUESTRO REVERENCIA, TE ALEJARÁS DE ESTE LUGAR?

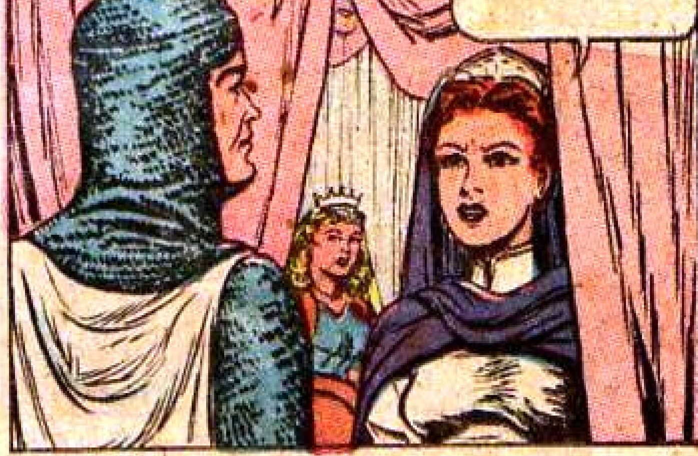

¡TE ORDENO, EN NOMBRE DE LA DUEÑA DE ESTE ANILLO, QUE ME SIGAS, PUES TU AMA SE HALLA EN GRAN NECESIDAD!
¡EL ANILLO DE LADY EDITH!... ¡PERO ESTOY ATADO A LA VIGILANCIA DE ESTE PUESTO, POR ÓRDENES DEL REY!


EN ESTE PABELLÓN CERCANO, CABALLERO... ¿QUÉ PELIGRO PUEDE HABER EN ELLO? ¿SERÍAS CAPAZ DE OLVIDAR A TU DAMA CUANDO SE ENCUENTRA EN PELIGRO?
¡VAMOS!... DEJARÉ A "LOBATO" PARA QUE CUIDE EL ESTANDARTE.

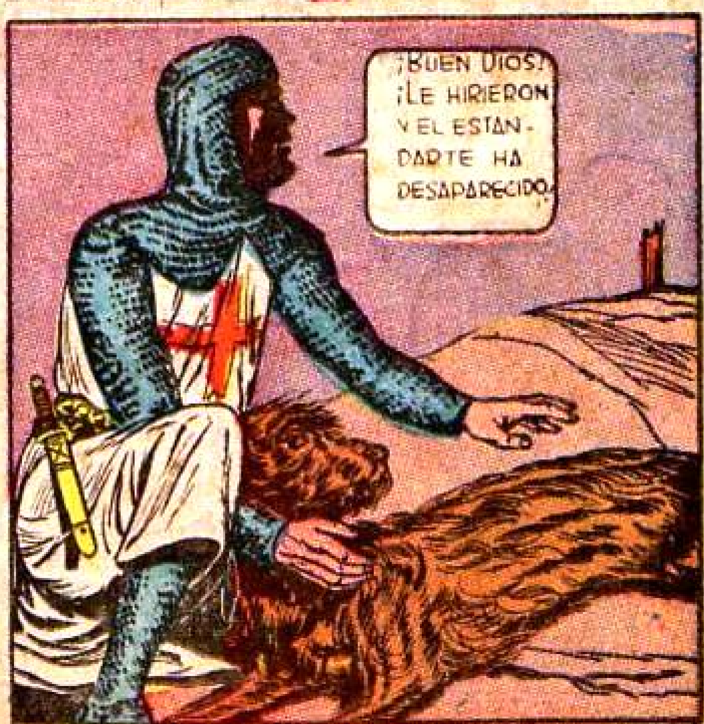

ESPERA EN EL ÚLTIMO APOSENTO... AVISARÉ A TU DAMA QUE HAS LLEGADO.
HAZLO PRONTO, ENANO. DISPONGO DE MUY POCO TIEMPO.


MIENTRAS SIR KENNETH ESPERABA, ESTA ESCENA TENÍA LUGAR EN LA ALCOBA DE LA REINA...
PERO, QUERIDA PRIMA EDITH, ¿NO FUÉ DE LO MÁS GRACIOSO HACER QUE EL CABALLERO ABANDONARA SU PUESTO EN UNA MISIÓN FINGIDA?
¡NO HAY NADA DE GRACIOSO! ¡Y COMO SOY AJENA A ESTA INFAME BURLA, HARÉ QUE SE REGRESE A SU PUESTO CON TANTA PRISA COMO SEA POSIBLE!


LADY EDITH HIZO ENTONCES A UN LADO LA CORTINA, PERO ENCONTRÓ QUE SIR KENNETH ESTABA A PUNTO DE PENETRAR EN EL APOSENTO REAL...
¡OH!... ¡ESTABAIS EN EL INTERIOR DEL PABELLÓN! ENTONCES, LO HABÉIS ESCUCHADO TODO, CABALLERO... ¡POR FAVOR, MARCHAOS!... ¡ACABÁIS DE SER VÍCTIMA DE UNA BROMA INGRATA Y YO FUÍ INSTRUMENTO INCONFORME DE ELLA!


¡ESPERO VUESTRO PERDÓN POR ATREVERME A SUPONER QUE MIS SERVICIOS PODRÍAN HABEROS SIDO ÚTILES!...
OS LO CONCEDERÍA DE TODO CORAZÓN, SI HUBIESE ALGO QUE PERDONAR. ¡HABÉIS SIDO ENGAÑADO!...


EL CABALLERO CORRIÓ EN MEDIO DE LAS SOMBRAS PARA EVITAR SER VISTO. DE PRONTO, ESCUCHÓ UN LADRIDO, SEGUIDO DE UN AULLIDO DE AGONÍA...
¿QUÉ HABRÁ SUCEDIDO?


¡BUEN DIOS! ¡LE HIRIERON Y EL ESTANDARTE HA DESAPARECIDO!


LA DESHONRA HA CAÍDO SOBRE MÍ... ¡SERÍA PREFERIBLE MORIR!
LA ADVERSIDAD ES COMO LA LLUVIA: FRÍA E INCÓMODA. SIN EMBARGO, SIN ELLA, EL FRUTO Y LA FLOR NO SE LOGRARÍAN.


¡ADONBEK EL HAKIM! ¡CÓMO... AQUÍ...
OÍ EL AULLIDO ANGUSTIOSO DEL ANIMAL. QUIZÁ YO PUEDA CURARLO.


ESTÁ MÁS ALLÁ DE VUESTRO AUXILIO. ADEMÁS, ES SÓLO UN PERRO, POR ABAJO DE VUESTRA DIGNIDAD...
NO. PUEDO CURARLE Y DONDE ALÁ HA PUESTO UN SOPLO DE VIDA, SERÍA PECADO IGNORAR SU PRESENCIA. ¡MI DEBER ES CURAR TANTO AL MONARCA, COMO AL ESCUDERO Y AL PERRO!


ADONBEK DIO UNAS PALMADAS, APARECIENDO DOS ESCLAVOS, QUE SE LLEVARON AL PERRO...
POR LO QUE A TI TOCA, CABALLERO, JUZGO QUE CAERÁS EN DESGRACIA POR HABER ABANDONADO TU PUESTO. TE AYUDARÉ A HUIR AL LADO DE SALADINO.
¿CON UN INFIEL? ¡YO MISMO HE BUSCADO MI DESGRACIA Y AHORA DEBO PAGARLA!


SALADINO TE PAGARÁ BIEN POR ENSEÑARLE COSTUMBRES EUROPEAS. NO DESEA LA CONVERSIÓN FORZADA DE NADIE A NUESTRA RELIGIÓN. SE TRATA DE NEGOCIAR UNA PAZ HONORABLE CON RICARDO... A CAMBIO DE LA MANO DE LA PRINCESA EDITH
¡LADY EDITH! ¡DIOS LO IMPIDA!


AL AMANECER, SIR KENNETH DEJÓ LA TIENDA DE ADONBEK, DIRIGIÉNDOSE A LA DE RICARDO...
MAJESTAD, SÉ QUE NO MEREZCO PERDÓN POR LO QUE VOY A DECIROS: ¡LA BANDERA HA SIDO ROBADA!
¡ROBADA!... ENTONCES SOIS UN TRAIDOR Y MERECÉIS LA MUERTE!

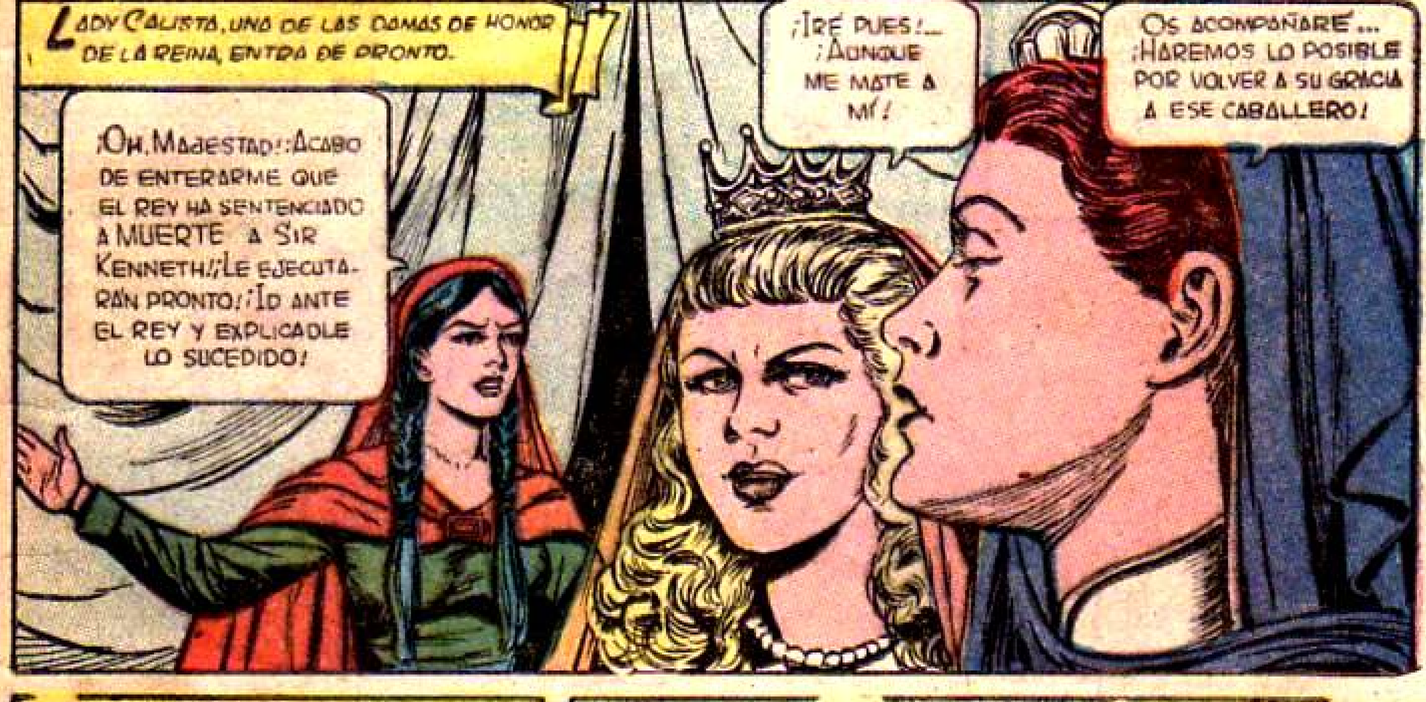
Es apénas justo, Majestad. Sin embargo, antes de que muera, escuchad lo que he sabido: Hay un complot para acabar vuestro linaje, adquiriendo la paz con Saladino, a cambio de la mano de Lady Edith.

¡Silencio, perro infame! ¡De Vaux, llévatelo y llama al verdugo!

Mientras tanto, el rumor de que Sir Kenneth ha caído en desgracia, se extiende, hasta llegar al pabellón de la reina..

¡Por favor, Majestad, acudid desde luego al rey! ¡Quizá aún sea tiempo de impedir una injusticia!

¿Ir? ¿Porque el error de un caballero despierta la ira de mi esposo?



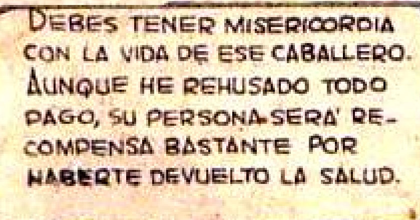



ABANDONÓ SU PUESTO, SEÑOR, POR ACUDIR A MI LADO EN LO QUE CREYÓ ERA UNA MISIÓN DE VIDA O MUERTE. ¡FUÉ UNA MALA INTERPRETACIÓN!
¡AJÁ! MALA INTERPRETACIÓN.. ¡DESHONRÓ EL ESTANDARTE DE SU REY!
SEÑOR, EL ERMITAÑO DE ENGADDIN


¡MAJESTAD, NO SACRIFIQUÉIS A TAN VALIENTE CABALLERO! ¡O LO SENTIRÉIS TODA VUESTRA VIDA!
¡VAMOS! ¡PRIMERO MI ESPOSA, LUEGO MI PRIMA Y AHORA VOS, BUEN ERMITAÑO! ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?


HAY UN SECRETO QUE NO PUEDO DIVULGAR, PUES ME FUÉ DECLARADO EN CONFESIÓN. PERO TOMAD NOTA, BUEN REY... ¡NO MATÉIS A ESTE CABALLERO, SO PENA DE ARREPENTIROS PARA SIEMPRE!
¡FUERA TODOS, PARA QUE NO OIGÁIS LA ORDEN DE EJECUCIÓN! ¡PUES POR SAN JORGE, JURO...


¡AH! ¡BIENVENIDO, MI BUEN HAKIM!... MUJERES, ERMITAÑO, MARCHAOS. NADA SE HARÁ CONTRA EL CABALLERO ANTES DE MEDIODÍA.
¡NECESITO HABLAROS DE ASUNTOS MUY URGENTES!


DEBES TENER MISERICORDIA CON LA VIDA DE ESE CABALLERO. AUNQUE HE REHUSADO TODO PAGO, SU PERSONA SERÁ RECOMPENSA BASTANTE POR HABERTE DEVUELTO LA SALUD.


¡CÓMO! ¿TÚ TAMBIÉN? ¡TODO MENOS ESO, HAKIM! ¡POR SAN JORGE QUE NO REVOCARÉ MI JUICIO!


¡ENTONCES, TE DIRÉ QUE DOCE HAN DE SER CURADOS POR ESTE TALISMÁN CADA MES, O LAS CURAS SERÁN NULAS. TÚ FUISTE EL ONCEAVO. SI NO CURO EL DOCEAVO...
¡LA PLAGA TE LLEVE, HAKIM! ES TUYO, PUES. ¡PERO A CONDICIÓN DE QUE SI EL CABALLERO REGRESA, SU MUERTE SERÁ INSTANTÁNEA!


A LA MAÑANA SIGUIENTE, ADONBEK Y SU NUEVO ESCLAVO, KENNETH, SALIERON AL DESIERTO...
NO TE ENTRISTEZCAS, PUES MÁS VALE SER SIERVO DE UN AMO MISERICORDIOSO, QUE ESCLAVO DE TUS PASIONES.
ESE MISMO DÍA, LLEGÓ AVISO A RICARDO, POR BOCA DEL ARZOBISPO DE TIRO, EN SENTIDO DE QUE SALADINO ESTABA REUNIENDO UNA GRAN FUERZA...
¡OS JURO POR SAN JORGE, QUE PLANTARÉ LA CRUZ EN LAS TORRES DE JERUSALÉN, PESE A TODOS!
HAY UNA FÓRMULA MÁS FÁCIL, MAJESTAD. LA BODA DE LADY EDITH CON SALADINO. SE RUMORA QUE POR TAL PREMIO, ESTARÍA DISPUESTO INCLUSO A VOLVERSE CRISTIANO.
SEGÚN SU COSTUMBRE IMPULSIVA, RICARDO RECHAZÓ DESDE LUEGO LA OFERTA. HACIENDO UN GRAN ESFUERZO, CONVOCÓ A TODOS LOS PRÍNCIPES DE LA CRISTIANDAD...
HERMANOS CRUZADOS, SI DURANTE MI ENFERMEDAD FUÍ INCONSIDERADO, HE VENIDO A PEDIROS DISCULPAS. ¿SOMOS TODAVÍA DEL MISMO CRITERIO? ¿ES NUESTRA META RECUPERAR PARA LA CRISTIANDAD LA CIUDAD SANTA? ¡PUES UNAMOS DE NUEVO NUESTRAS MANOS Y CERREMOS NUESTRAS FILAS!
¡BIEN DICHO, RICARDO!
¡NOBLE IDEA!
¡DEBEMOS UNIRNOS!

LA RUDA ELOCUENCIA DE RICARDO PRONTO CONVENCIÓ A LOS JEFES MÁS REACIOS. LA UNIDAD VOLVÍA DE NUEVO... SIN EMBARGO, ALGUNOS SEGUÍAN SIENDO SUS ENEMIGOS, Y ENTRE ELLOS ESTABA LEOPOLDO, QUE RECHAZÓ LA AMISTAD DEL INGLÉS...

TAMBIÉN QUEDABAN EL GRAN MAESTRE Y MONTSERRAT. SU ODIO HACIA RICARDO ERA VOCEADO SECRETAMENTE...

NO ME GUSTA EL GIRO DE LA SITUACIÓN.

A MÍ TAMPOCO. AÚN TENGO PRISIONERO A UN MUSULMÁN QUE HA JURADO MATAR A RICARDO. SI LE PROPORCIONARA UNA DAGA Y...

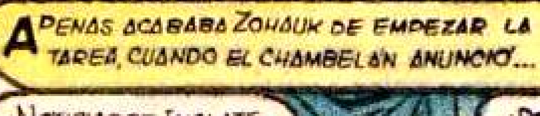
EL EXITO EN EL CONCILIO, PUSO A RICARDO DE MAGNÍFICO HUMOR. FUÉ ENTONCES QUE LA REINA BERENGARIA DECIDIÓ REPARAR EL DAÑO QUE HABÍA HECHO, CON LA BROMA JUGADA A SIR KENNETH...

QUÉ TERRIBLES PUDIERON HABER SIDO LAS CONSECUENCIAS DE UNA BROMA INOCENTE. ¡Y TODO DEBIDO A NECTÁBANO! LE PREVINE QUE NO DEJARA IR AL CABALLERO MÁS ALLÁ DEL PIE DE LA MONTAÑA.

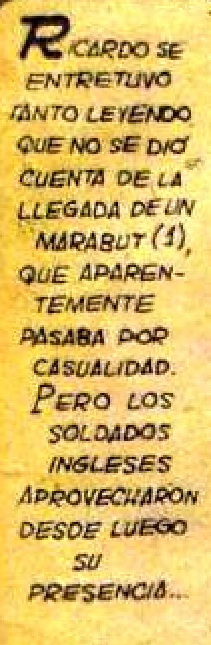
¡YA VEO! ENVIARÉ A NECTÁBANO Y A SU HORRIBLE ESPOSA, COMO REGALOS A SALADINO.













(1) SANTÓN MAHOMETANO.

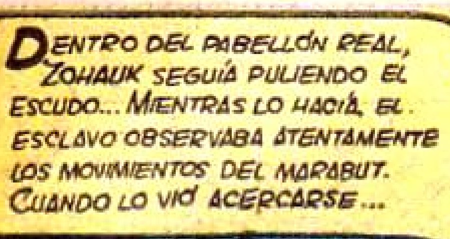




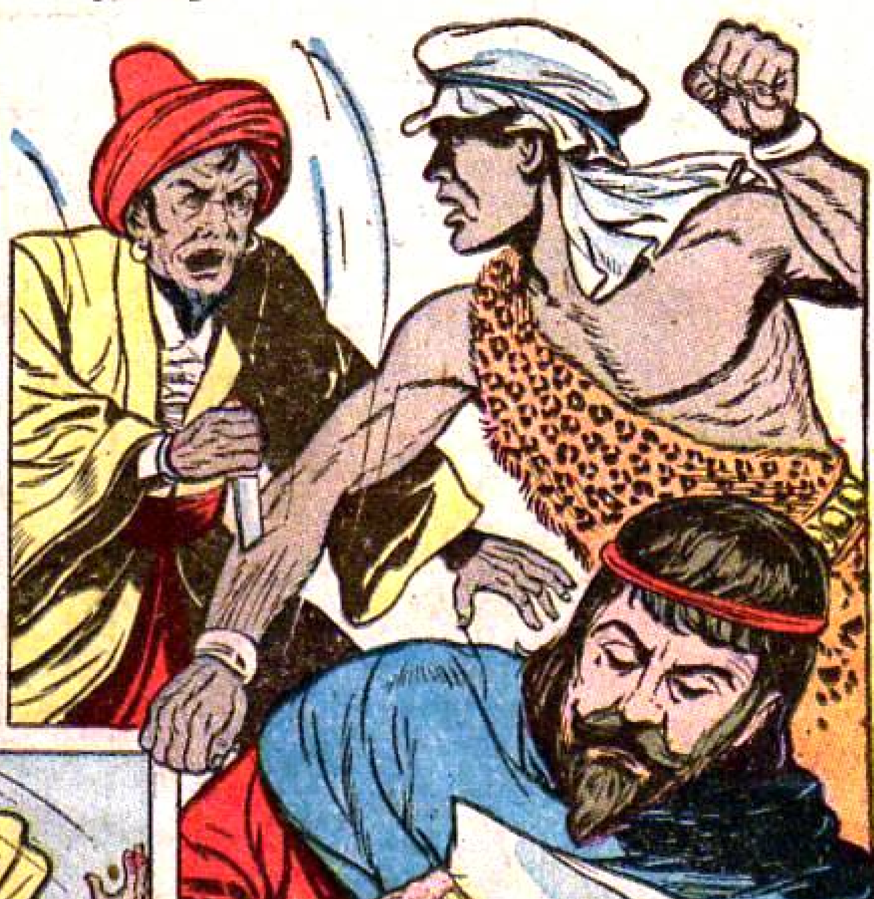

LOS CURIOSOS SE EXCITARON TANTO, QUE DE PRONTO RICARDO GRITÓ A VOZ EN CUELLO...
¿ES QUE EL REY NO PUEDE CONTAR CON UN POCO DE PAZ? ¿ES POSIBLE QUE EL HEREJE LOS ENTUSIASME TANTO?...


¡RETIRAOS! ¡DEJAD QUE EL BAILARÍN DERVICHE RECUPERE EL ALIENTO!

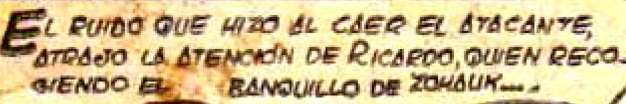

RICARDO VOLVIÓ UNA VEZ MÁS A SU LECTURA...
LENTAMENTE, EL MARABUT ALZÓ LA CABEZA. LUEGO, UNA MANO CURTIDA POR LA INTEMPERIE, EMPUÑANDO UNA DAGA, SE PROYECTÓ ENTRE SUS ROPAS. EL FANÁTICO MUSULMÁN HABÍA ESCAPADO DE LA PRISIÓN, PROMETIENDO NO FALLAR EN SU MISIÓN DE MATAR AL REY...


DENTRO DEL PABELLÓN REAL, ZOHAUK SEGUÍA PULIENDO EL ESCUDO... MIENTRAS LO HACÍA, EL ESCLAVO OBSERVABA ATENTAMENTE LOS MOVIMIENTOS DEL MARABUT. CUANDO LO VIÓ ACERCARSE...





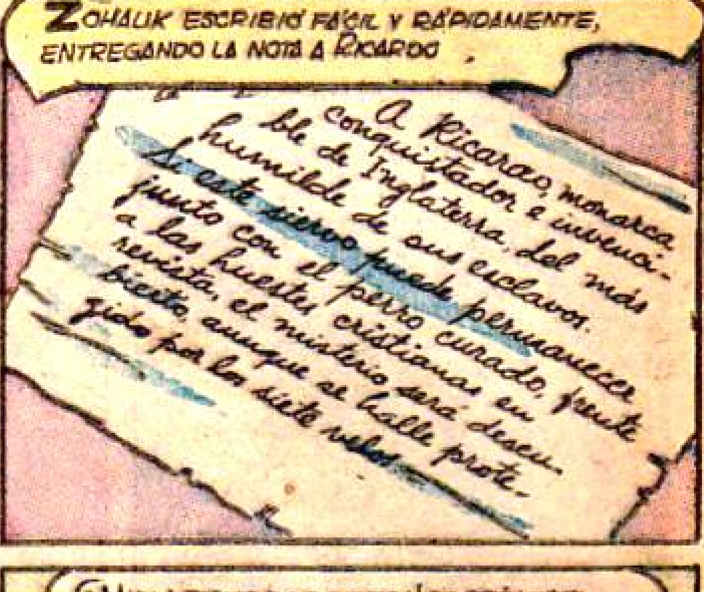



EL RUIDO QUE HIZO AL CAER EL ATACANTE, ATRAJO LA ATENCIÓN DE RICARDO, QUIEN RECO-GIENDO EL BANQUILLO DE ZOHAUK...




¡POR LA CORTE CELES-TIAL, JURO QUE ESTE ES-CLAVO VALE MÁS QUE TODOS MIS GUARDIAS!... ¡VENID, VENDAD SU HERIDA Y DADLE EL MEJOR CUIDA-DO POSIBLE!







AL DÍA SIGUIENTE, RICARDO SE COLOCÓ ORGULLOSAMENTE FRENTE AL NUEVO ESTANDARTE DE INGLATERRA, PARA OBSERVAR A LOS PRÍNCIPES PASAR REVISTA ANTE ÉL... HABÍA UN AMBIENTE DE EXCITACIÓN ENTRE TODOS LOS CIRCUNSTANTES...


NO HUBO SOSPECHA ALGUNA CONTRA FELIPE DE FRANCIA, Y EL ENCUENTRO ENTRE EL MONARCA FRANCÉS Y RICARDO FUÉ CORDIAL Y AFECTUOSO...


OTROS PASARON SIN INCIDENTES, ENTRE ELLOS EL DUQUE DE SALISBURY, MEDIO HERMANO DE RICARDO. LUEGO, EL GRAN MAESTRE...
¡EL PERRO NI SIQUIERA SE ESTREMECE!


AHORA SABRÉ LA VERDAD RESPECTO AL COBARDE LEOPOLDO... CUANDO EL PERRO SALTE EN SU CONTRA, CREO QUE NO PODRÉ EVITAR HACERLE TRIZAS...


¿QUÉ?... ¿NI ANTE EL ACCIONA EL PERRO?... HUMM... ¡CREO QUE NO ERES BUEN ADIVINO, ESCLAVO!

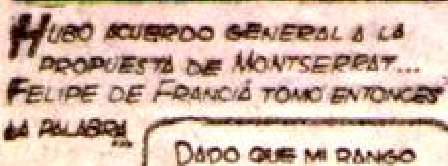

SÍ. CREO QUE NOS HEMOS METIDO EN MUCHAS DIFICULTADES INÚTILES. ¿QUÉ DICES, ESCLA...? ¿EH? ¿POR QUÉ TIEMBLA AHORA LA BESTIA Y MUESTRA AMENAZADORA SUS COLMILLOS?


¡AYYYY!
¡AUXILIOO!


¡APARTA AL PERRA, ZOHAUR, ANTES DE QUE LE ARREBATE EL ALIENTO QUE YO PIENSO ARRANCARLE!
LOS HOMBRES DE MONTSERRAT ESTABAN FURIOSOS... "¡HACED PEDAZOS A ESE PERRO!" GRITABAN...
¡MORIRÁ QUIEN PONGA LA MANO SOBRE ESTE ANIMAL! ¡CONRADO, MARQUÉ DE MONTSERRAT, OS ACUSO DE ALTA TRAICIÓN!
¿DE QUÉ ACTO TRAICIONERO SE ME ACUSA?
¡VAMOS, HERMANOS! ¡LO ACONSEJABLE SERÍA CELEBRAR UNA REUNIÓN DEL CONCILIO!
DE ACUERDO CON LA OBSERVACIÓN DE FELIPE, EL CONCILIO SE REUNIÓ... RICARDO LANZÓ ENTONCES SUS CARGOS CONTRA MONTSERRAT.
¡NIEGO HABER ROBADO ESE PENDÓN! ¡Y PROTESTO CONTRA EL HECHO DE QUE EL ÚNICO TESTIGO EN MI CONTRA SEA UN PERRO!
¡Y YO TE DIGO QUE ERES UN TRAIDOR Y MENTIROSO!

¡Ahí va mi guante contra Montserrat, para que se decida en singular combate si es culpable o inocente!; ¡Siempre y cuando se atreva a recoger mi reto!

¡No lucharé contra el espíritu que guía esta cruzada!... Que escoja sin embargo un campeón, y contra él alzaré mis armas!







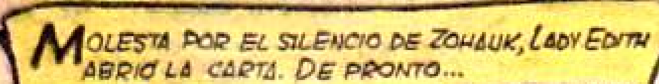



CUANDO RICARDO REGRESÓ A SU TIENDA, MANDÓ LLAMAR A ZOHAUK...
VE CON SALADINO, A PEDIRLE LA DESIGNACIÓN DE UN TE - RRENO NEUTRAL, PARA QUE EL COMBATE SE CELEBRE. EN EL CAMINO, PIENSA EN ALGÚN CABALLERO QUE PUEDA LUCHAR EN MI NOMBRE. ¿EH? ¿QUIERES ESCRIBIR?


¿TIENES UNA CARTA DE SALA-DINO PARA LADY EDITH? VEO QUE ASIENTES CON LA CABEZA.


CHAMBELÁN, LLEVA A ESTE ESCLAVO AL ALOJA - MIENTO DE LADY EDITH. Y TÚ, NEGRITO, PROCURA NO RECUPERAR LA VOZ EN SU PRESENCIA.


CUANDO EL CHAMBELÁN HALLÓ A LADY EDITH, SE RETIRÓ, DEJÁNDOLA CON EL ESCLAVO...
OS RECONOZCO, VALIENTE CABALLERO DEL LEOPARDO, PESE A VUESTRO DISFRAZ. ¡VAMOS!... ¿POR QUÉ NO HABLAS?


MOLESTA POR EL SILENCIO DE ZOHAUK, LADY EDITH ABRIÓ LA CARTA. DE PRONTO...


¡TE HICE MAL, SÍ, PERO YA HE PAGADO POR ELLO!... NO DIRÉ MÁS A QUIEN NO QUIERE HABLAR. TE QUEDA BIEN EL PAPEL DE ESCLAVO MUDO. ¡VETE!


Y DILE A TU AMO, CUANDO HAYAS RECUPE- RADO LA LENGUA, LO QUE HICE CON LA CARTA. ¡DILE QUE EDITH PLANTAGENET SE BURLA DEL HOMENAJE DE UN PAGANO, QUE NI SI- QUIERA ESTÁ BAUTIZADO!

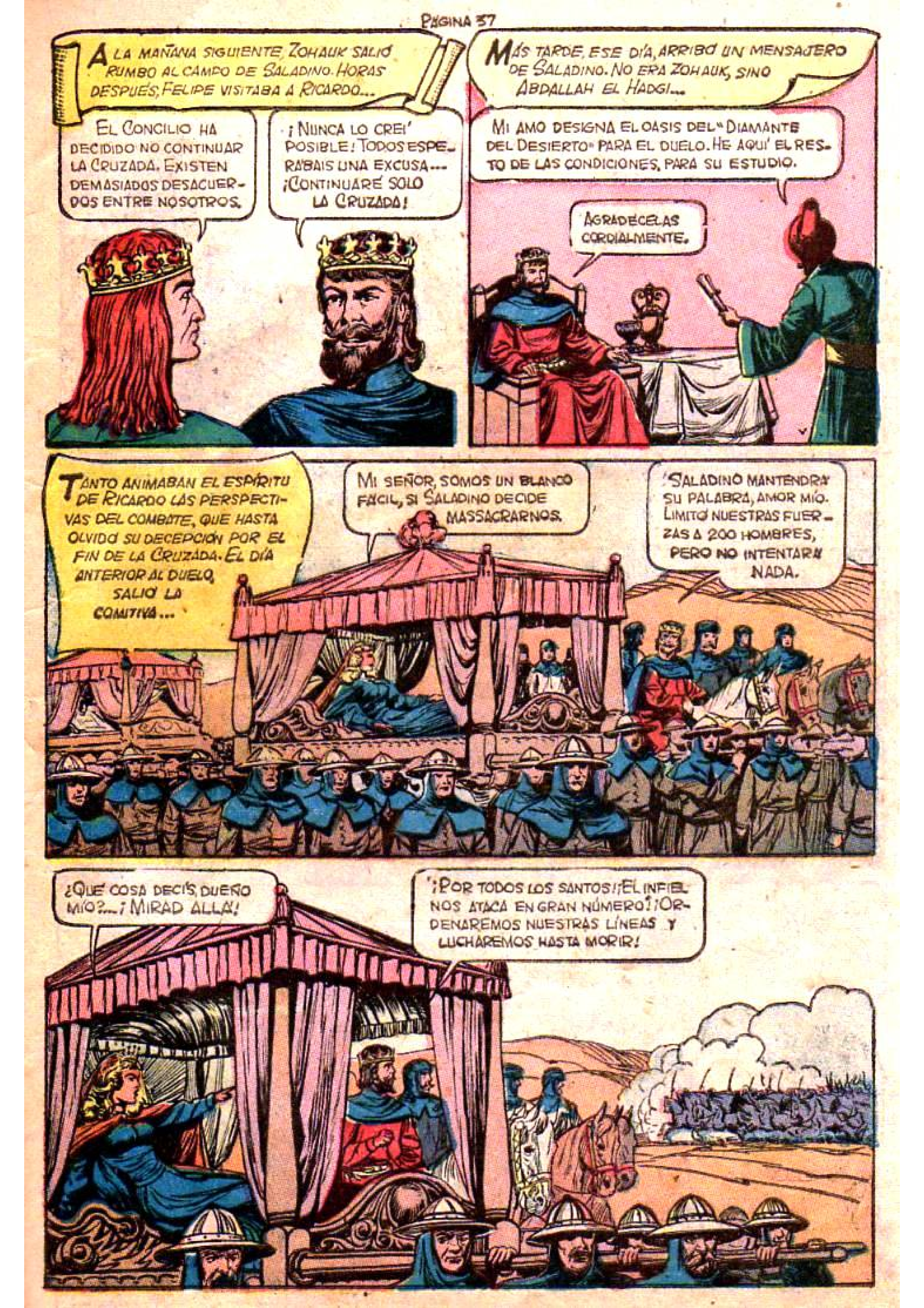

MIENTRAS ZOHAUK ESTABA CON EDITH, DE VAUX REGRESÓ DE ASCALÓN E INMEDIATAMENTE SE DIRIGIÓ AL PABELLÓN DE RICARDO...
HE TRAÍDO CONMIGO A UN VIEJO AMIGO, MAJESTAD. PERO PRIMERO DEBO ENTERAROS DE LAS NUEVAS QUE TRAIGO...
MAÑANA ME LAS DIRÁS, TOMÁS. ESTA NOCHE OIREMOS A BLONDEL, EL REY DE MIS TROVADORES. DISFRUTAREMOS DE UN POCO DE MÚSICA.


ASÍ, BLONDEL, EL TROVADOR FAVORITO DEL REY, DELEITÓ A LOS PRESENTES. A VECES CON DULCES CANTOS Y EN OTRAS CON BROMAS...


AL FINALIZAR LA VELADA, MIENTRAS LOS ARQUEROS ACOMPAÑABAN A LA REINA, RICARDO ESCOLTÓ A EDITH HASTA SU TIENDA...
PARECES MOLESTA, PRIMA. HABLEMOS DE ELLO...
¿QUÉ RESPUESTA DEBO DARLE A SALADINO?... ¿ACEPTARÉ SU OFERTA DE MATRIMONIO?


NO PUEDO OBLIGARTE A ELLO, PERO NO CIERRES LAS PUERTAS QUE EL CIELO TE ABRE. ¡SERÍAS EMPERATRIZ!
¡SERÍA PROFANAR UN SACRAMENTO CRISTIANO, INGRESANDO A ÉL DEL BRAZO DE UN INFIEL, PARA SER LA FAVORITA DEL HARÉN!


¿NO DEMORARÉIS VUESTRA RESPUESTA HASTA VER A SALADINO? DICEN QUE ES MUY BUEN MOZO Y ADEMÁS, QUE POSIBLEMENTE SE CONVERTIRÁ AL CRISTIANISMO.
¡PREFERIRÍA CASARME CON LA MISERIA O, AÚN MEJOR, INGERIR UN VENENO, A CASARME CON UN PAGANO!

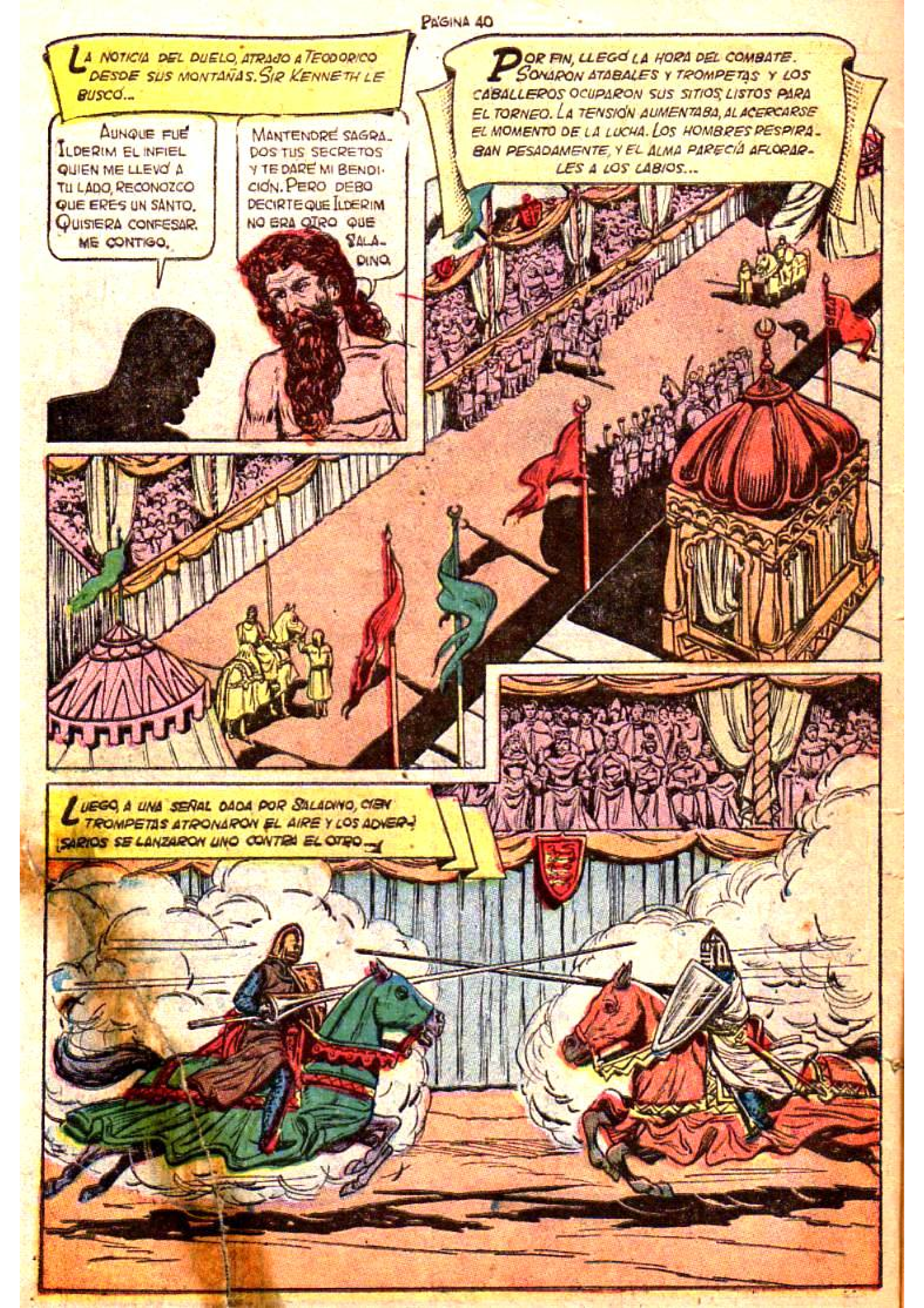

A LA MAÑANA SIGUIENTE, ZOHAUK SALIÓ RUMBO AL CAMPO DE SALADINO. HORAS DESPUÉS, FELIPE VISITABA A RICARDO...
EL CONCILIO HA DECIDIDO NO CONTINUAR LA CRUZADA. EXISTEN DEMASIADOS DESACUERDOS ENTRE NOSOTROS.
¡NUNCA LO CREÍ POSIBLE! TODOS ESPERABAIS UNA EXCUSA... ¡CONTINUARÉ SOLO LA CRUZADA!
MÁS TARDE, ESE DÍA, ARRIBÓ UN MENSAJERO DE SALADINO. NO ERA ZOHAUK, SINO ABDALLAH EL HADGI...
MI AMO DESIGNA EL OASIS DEL "DIAMANTE DEL DESIERTO" PARA EL DUELO. HE AQUÍ EL RESTO DE LAS CONDICIONES, PARA SU ESTUDIO.
AGRADÉCELAS CORDIALMENTE.
TANTO ANIMABAN EL ESPÍRITU DE RICARDO LAS PERSPECTIVAS DEL COMBATE, QUE HASTA OLVIDÓ SU DECEPCIÓN POR EL FIN DE LA CRUZADA. EL DÍA ANTERIOR AL DUELO, SALIÓ LA COMITIVA...
MI SEÑOR, SOMOS UN BLANCO FÁCIL, SI SALADINO DECIDE MASSACRARNOS.
SALADINO MANTENDRÁ SU PALABRA, AMOR MÍO. LIMITÓ NUESTRAS FUERZAS A 200 HOMBRES, PERO NO INTENTARÁ NADA.
¿QUÉ COSA DECÍS, DUEÑO MÍO?... ¡MIRAD ALLÁ!
¡POR TODOS LOS SANTOS! ¡EL INFIEL NOS ATACA EN GRAN NÚMERO! ¡ORDENAREMOS NUESTRAS LÍNEAS Y LUCHAREMOS HASTA MORIR!

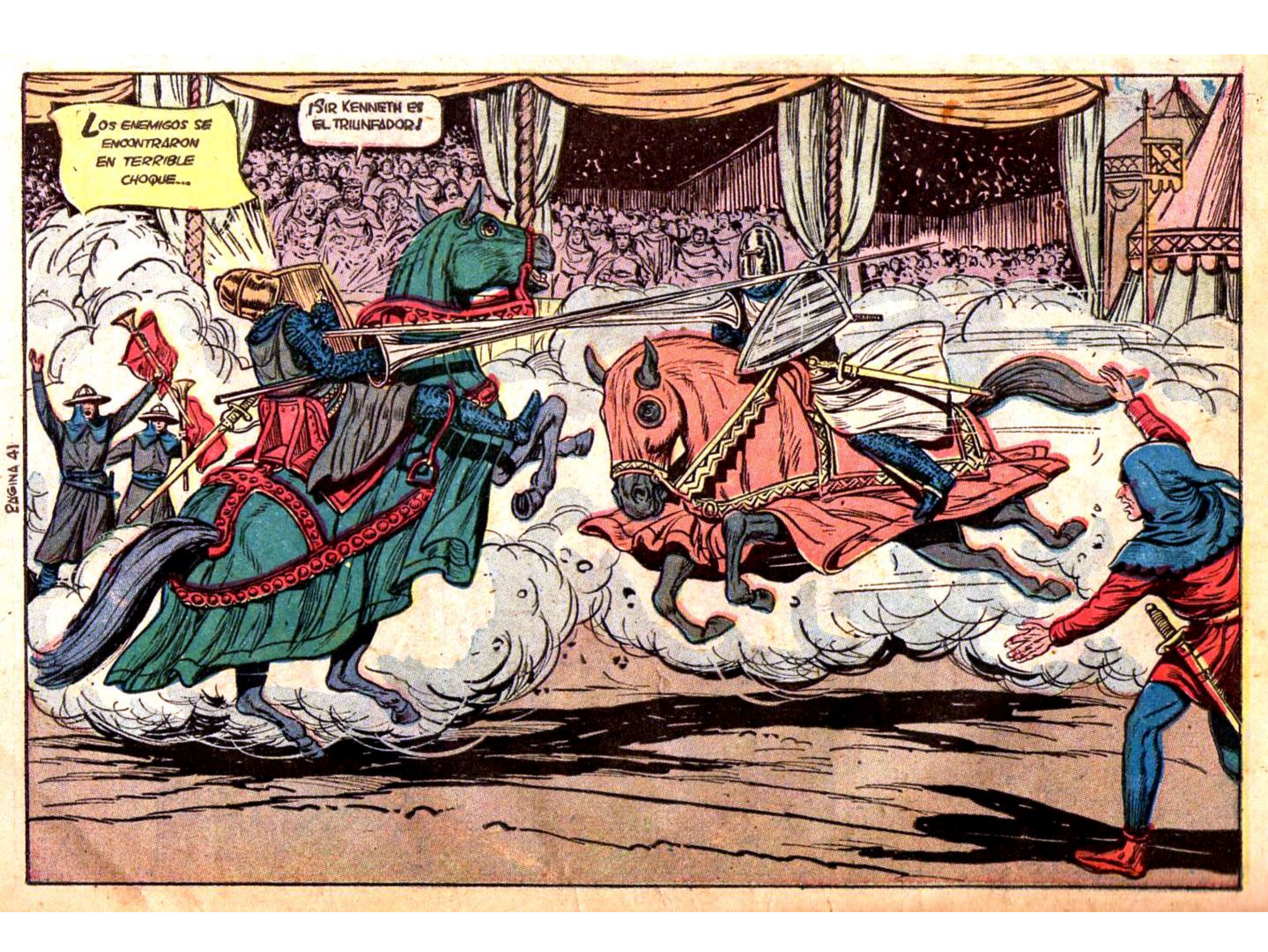
¡POR ELLO NOS PIDIO QUE NO VINIESEMOS BIEN ARMADOS!





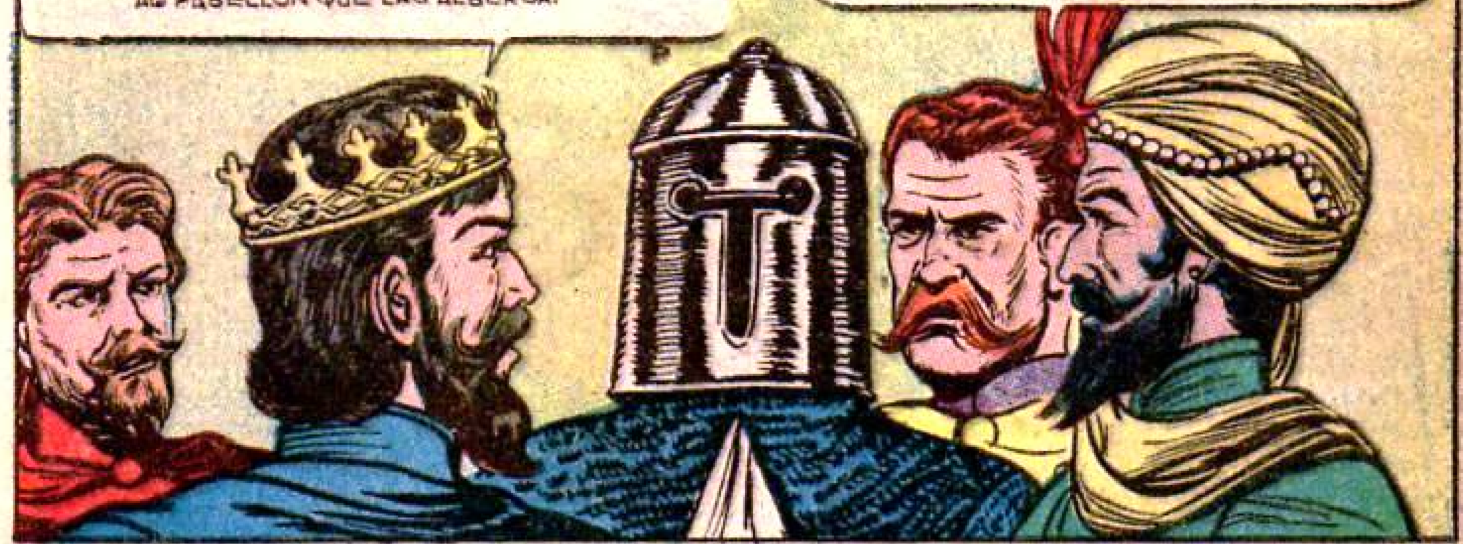

CUANDO LOS DOS SOBERANOS DESMONTARON, SALADINO SE QUITÓ EL TURBANTE, PONIÉNDOSE EL TOCADO DE EL HAKIM...
"EL HOMBRE ENFERMO, DICE UN PROVERBIO, CONOCE LOS PASOS DEL MÉDICO A SIMPLE OÍDO, PERO AL SANAR DESCONOCE HASTA SU CARA."
¡UN MILAGRO!¡PERDÍ AL SABIO HAKIM, SÓLO PARA HALLARLO DE NUEVO EN MI REAL HERMANO SALADINO!
¡NO FUÉ TU ÚNICO DISFRAZ, PUES CREO QUE TAMBIÉN LO HICISTE CON EL CABALLERO DEL LEOPARDO, COMO UN ESCLAVO NUBIO. ¿SERÁ ÉL QUIEN LUCHE POR MÍ MAÑANA?...
SÍ. LO HE PREPARADO YA, CON ARMAS Y CABALGADURA.
POCO MÁS TARDE, RICARDO VISITÓ, EN COMPAÑÍA DE DE VAUX Y NEVILLE, EL PABELLÓN DE LAS DAMAS. AHÍ ENCONTRÓ A SU PRIMA, HABLÁNDOLE EN VOZ BAJA...
SI AÚN ESTÁS MOLESTA POR LO QUE HICE A TU CABALLERO, REGOCÍJATE, PUES MAÑANA HARÁ FRENTE A MONTSERRAT.
¡Y TRIUNFARÁ, PRIMO, TE LO ASEGURO!
¿QUÉ SERÁ DE TI ESE CABALLERO, SI SALE TRIUNFANTE DE LA LID? ¡RECUERDA QUE ERES UNA PLANTAGENET!
ES SÓLO UN HONORABLE CABALLERO, MAJESTAD. NO PUEDE SIGNIFICAR NADA PARA MÍ.


LA NOTICIA DEL DUELO, ATRAJO A TEODORICO DESDE SUS MONTAÑAS. SIR KENNETH LE BUSCÓ...
AUNQUE FUÉ ILDERIM EL INFIEL QUIEN ME LLEVÓ A TU LADO, RECONOZCO QUE ERES UN SANTO. QUISIERA CONFESAR ME CONTIGO.
MANTENDRÉ SAGRADOS TUS SECRETOS Y TE DARÉ MI BENDICIÓN. PERO DEBO DECIRTE QUE ILDERIM NO ERA OTRO QUE SALADINO
POR FIN, LLEGÓ LA HORA DEL COMBATE. SONARON ATABALES Y TROMPETAS Y LOS CABALLEROS OCUPARON SUS SITIOS, LISTOS PARA EL TORNEO. LA TENSIÓN AUMENTABA, AL ACERCARSE EL MOMENTO DE LA LUCHA. LOS HOMBRES RESPIRABAN PESADAMENTE, Y EL ALMA PARECÍA AFLORARLES A LOS LABIOS...
LUEGO, A UNA SEÑAL DADA POR SALADINO, CIEN TROMPETAS ATRONARON EL AIRE Y LOS ADVERSARIOS SE LANZARON UNO CONTRA EL OTRO...


LOS ENEMIGOS SE ENCONTRARON EN TERRIBLE CHOQUE...
¡SIR KENNETH ES EL TRIUNFADOR!


EL JUICIO DE DIOS HA SIDO JUSTO... ¡DESEO CONFESARLO TODO!

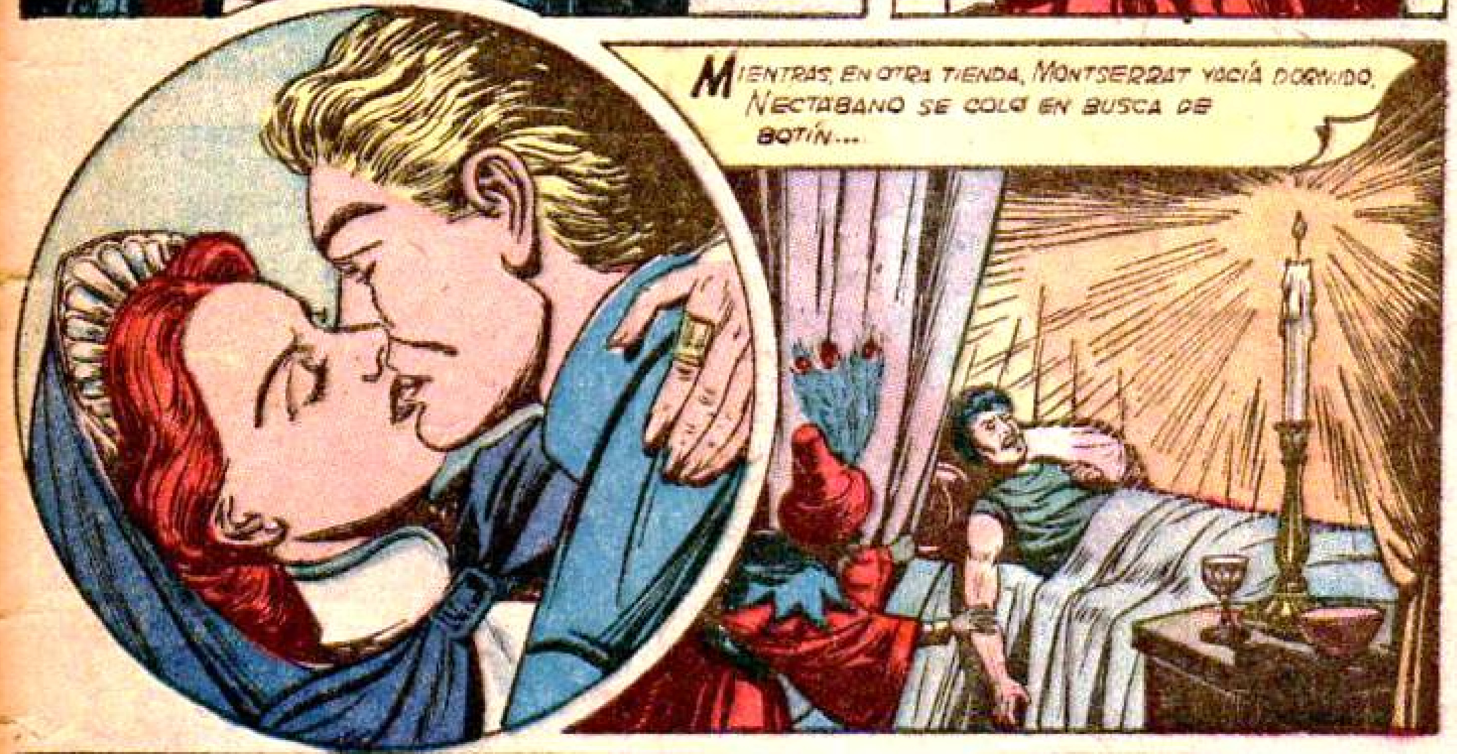

¿QUÉ HAY DEL TALISMÁN REAL, SALADINO? ¿NO PUEDES SALVAR A MONTSERRAT?
¡EL MUY TRAIDOR ES MÁS DIGNO DE COLGAR DEL PATÍBULO! SIN EMBARGO, LE CURARÉ.


¡VALIENTE CABALLERO, NOS HAS DEMOSTRADO QUE EL LEOPARDO PUEDE CAMBIAR SUS MANCHAS POR LA PIEL DE UN NUBIO! TENGO ALGO MÁS QUE DECIR-TE EN PRESENCIA DE LAS DAMAS. VAYAMOS PUES AL PABELLÓN QUE LAS ALBERGA.
ATENDERÉ AL HERIDO Y VIGILARÉ LOS PREPARATIVOS DEL BANQUETE, QUE CONME-MORARÁ ESTE GRAN DÍA. ESPERO A TODOS EN MI CAMPAMENTO DENTRO DE UNA HORA.


EN EL PABELLÓN DE LA REINA BERENGARIA...
¡QUE LA BELLEZA HONRE AHORA AL CABALLERO! ¡SOLTADLE LAS ES-PUELAS, BERENGARIA! ¡DESÁTALE EL YELMO, EDITH! ¿QUÉ ESPERAS HALLAR BAJO ESA CONCHA DE HIERRO?... ¿UN AVENTURERO?... ¿UN ESCLAVO NUBIO?


NO, NINGUNO DE ELLOS. ¡AUNQUE SE ARRODILLÓ ANTE TI SIENDO UN DESCONOCIDO, SE LEVANTA SIENDO DAVID, MARQUÉS DE HUNTIGDON, PRÍNCIPE REAL DE ESCOCIA... ¡TAL ES SU NOMBRE!
¡OH!
PROMETÍ OCULTAR MI IDENTIDAD HASTA EL FIN DE LA CRUZADA. A NADIE LE DIJE NADA, EXCEPTO A TEODORICO, EN SECRETO DE CONFESIÓN.


YO NO SABÍA UNA PALABRA, HASTA QUE DE VAUX REGRESÓ DE ASCALÓN, DONDE LE ENTERARON DE LA VERDAD, POR LABIOS DE UN ANTIGUO SERVIDOR DE DAVID. DADME VUESTRA MANO, HERMOSA PRIMA, ASÍ COMO LA VUESTRA, PRÍNCIPE DAVID, DE ESCOCIA. ¡RECIBA MI BENDICIÓN UN AMOR COMO ÉSTE!


MIENTRAS, EN OTRA TIENDA, MONTSERRAT YACÍA DORMIDO. NECTABANO SE COLÓ EN BUSCA DE BOTÍN...

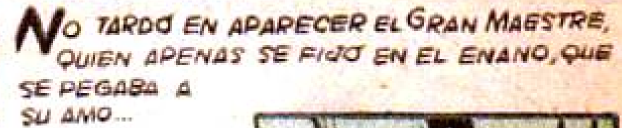

DE PRONTO, SE ESCUCHÓ RUMOR DE PISADAS Y EL ENANO SE ESCONDIÓ, EN EL MOMENTO QUE ENTRABA EL GRAN MAESTRE. MONTSERRAT DESPERTÓ...
HE VENIDO A CONFESARTE Y ABSOLVERTE, CONRADO...


¡PERO EMPUÑAS UN ESTILETE!
¡SÍ! POR POCO NOS DESCUBRES A TODOS EN TU CONFESIÓN CON EL ERMITAÑO. ¡NO ERES DIGNO YA DE CONFIANZA!


POR ELLO MUERES!

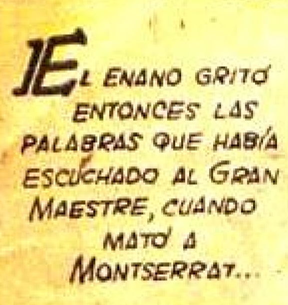

CUANDO SALIÓ EL GRAN MAESTRE, NECTÁBANO ABANDONÓ ATERRORIZADO SU ESCONDITE...


UNA HORA MÁS TARDE, SALADINO RECIBÍA A SUS HUÉSPEDES. INESPERADAMENTE, EL ENANO SE LE ACERCÓ...
¡ESCUCHADME, OH, SULTÁN!... ¡DEBO HABLAROS!
¿A MÍ, ENANO?


NO TARDÓ EN APARECER EL GRAN MAESTRE, QUIEN APENAS SE FIJÓ EN EL ENANO, QUE SE PEGABA A SU AMO...



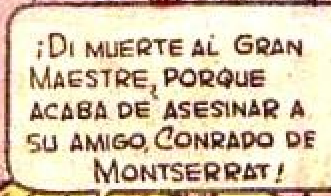

¡AHORA, NECTÁBANO!















AL POCO TIEMPO, SIR DAVID Y LADY EDITH CONTRAÍAN MATRIMONIO. SALADINO LES ENVIÓ EL TALISMÁN COMO REGALO DE BODAS...



AUNQUE MUCHAS CURACIONES SE ... GRACIAS AL TALISMÁN, NINGUN... ÉXITO Y FAMA A LAS CONSEGUIDAS POR SALADINO.

AHORA QUE CONOCE UD. LA VERSIÓN DE "CLÁSICOS ILUSTRADOS." NO DEBE PER-DERSE LA OBRA ORIGINAL, MISMA QUE PODRÁ OBTENER EN SU LIBRERÍA PREFERIDA!

HISTORIAS DE NORTEAMERICA

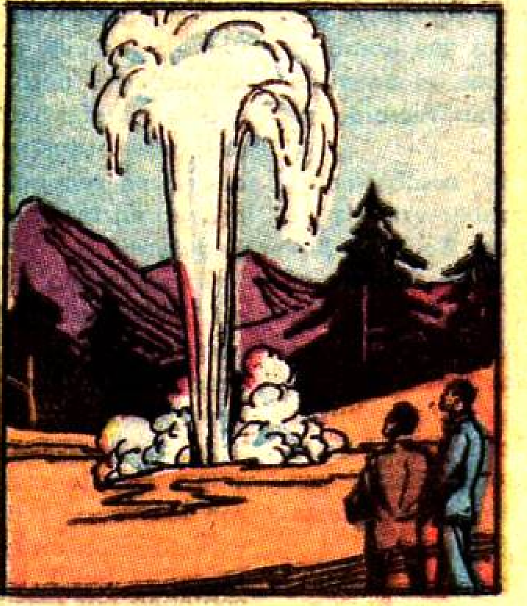
DESCUBRIMIENTO DE YELLOWSTONE

John Colter no podía creer a sus ojos. Ahí, frente a ellos, alzábase hacia el cielo una columna de agua y vapor. El agua caía luego a tierra, donde burbujeaba y espumeaba.

Colter caminó entre los pinos altos y esbeltos. Más geysers como aquél se alzaban por todas partes. Luego escuchó un gorgoteo.

Fijando su vista en el suelo encontró un estanque con lodo de diversos colores, que se inflaba y burbujeaba como un gigantesco caldero lleno de pintura.

Kilómetro a kilómetro, el joven trampero atravesó entre diversas maravillas naturales, al lado de fuentes termales, crateres de geysers, albercas de lodo y extrañas formaciones calcáreas. Finalmente, llegó a un cañón labrado por el río Yellowstone. Ahí encontró rugientes, rápidas y esbeltas caídas de agua, abiertas entre la roca, donde el águila y el halcón hacían sus nidos. En silencio, se preguntó cómo podría encontrar palabras para describir lo que había encontrado, a sus amigos tramperos y familiares, allá en casa.



Hacía muchos años que no visitaba su casa. John Colter se había internado en las desconocidas tierras del Oeste desde Missouri, en 1804, con la expedición de Lewis y Clark. Contaba apenas 25 años, cuando formó parte de los 45 hombres enviados por el presidente Thomas Jefferson, a explorar el recién adquirido territorio de la Luisiana, y a encontrar una ruta terrestre que llevara hasta el Pacífico.

La aguerrida expedición recorrió el Río Missouri hasta sus grandes caídas de Montana. Desde ahí, guiados por una mujer india llamada Sacawajea, se abrieron paso hasta las Montañas Rocallosas. En noviembre de 1805 llegaron a su meta, el Océano Pacífico. Pasaron el Invierno en Orégon, y luego viajaron de regreso por las montañas.

Para entonces, John Colter se había enamorado de las grandes expansiones desiertas en que se hallaba. Cerca del Río de la Navaja (hoy en la Dakota del Norte), la expedición se encontró dos comerciantes en pieles. Lewis y Clark le dieron permiso a Colter para que se les uniera.

Fué en 1807 qué John Colter, viajando solo desde un campamento en Montana, tropezó con las maravillas del Yellowstone.

Era el primer blanco que visitaba la impresionante zona. En realidad, eran pocos inclusive los indios que habían estado en ella. Evitaban la región, suponiéndola habitada por malos espíritus.

Cuando John Colter regresó al campamento, platicó a sus amigos sobre los geysers descubiertos, y los extraños panoramas que había encontrado. Pero ninguno le creyó. Contar mentiras era un pasatiempo usual entre los tramperos y montañeses. Creyeron que Colter había inventado toda la historia.

La región fué denominada "Infierno de Colter", pero nadie cería en su existencia.

Quizás algunas de las otras experiencias sufridas por Colter, hacían su actual relato difícil de creer. Una vez le capturaron los indios "Pies Negros", que dieron muerte a su compañero, y despojaron luego a Colter de sus ropas, soltándole y dándole caza. Colter mató a uno de sus perseguidores y escapó. Viajando once días por tierra, alcanzó finalmente, casi muerto de hambre, el Fuerte Manual a 500 kilómetros de distancia.

Finalmente en 1810, Colter regresó a la civilización. Contrajo matrimonio y se dedicó a la agricultura en Missouri. La gente ponía oídos sordos a sus relatos sobre el extraño lugar en que había estado.

Aproximadamente en 1830, otro montañés, Jim Bridger, fué a dar al área de Yellowstone y volvió con los mismos cuentos. Los hombres de la frontera siguieron escépticos.

No fué sino hasta el año de 1870, en que toda la zona fué explorada por la Expedición de Washburne. Fué, mientras los miembros de la expedición se hallaban todavía en la zona, cuando se concibió la idea de conservar el Yellowstone como un parque nacional.

El 1o. de marzo de 1872, el Congreso Norteamericano creó el Parque Nacional de Yellowstone, inciando así la costumbre de preservar otras zonas pintorescas, bajo ese título. Así conservaron para "el beneficio y disfrute perenne del pueblo" el área en cuya existencia nadie creía, el "Infierno de Colter".

GRANDES VIDAS

TEODORO ROOSEVELT

Y LOS JINETES BRONCOS

Corría junio de 1898 Una columna de soldados norteamericanos recorria la selva cubana, con un oficial rechoncho al mando Aún cuando marchaban como infanteria, constituían el Primer Cuerpo Voluntario de Caballería —los Jinetes Broncos— y su jefe era Teodoro Roosevelt.



De pronto, se escuchó un disparo Luego una andanada de balas pasaron silbando Los jinetes regresaron el fuego, pero sin conseguir ver al enemigo. Roosevelt corría entre sus hombres, desplegándose en línea de combate Así consiguieron avanzar, pero fueron varios los soldados que cayeron, para no levantarse jamás.

Pronto se acercaron al grupo de edificios que el enemigo empleaba como fuerte A carrera corta, Roosevelt condujo a sus hombres hacia ellos. Tras una lucha breve, el enemigo huyó. Los Jinetes Broncos habían recibido su bautizo de fuego.

Constituían una unidad de combatientes jóvenes, como la Guerra Hispanoamericana de por sí. Apenas unos meses antes, Teodoro Roosevelt había estado en su oficina, fungiendo como Subsecretario de Marina Luego, en abril de 1898, estalló la guerra con España.

Contra los deseos de sus familiares y amigos, Roosevelt respondió al llamado en busca de voluntarios Se le dió el grado de teniente coronel y viajó hasta San Antonio, Texas, para reunir una unidad de caballería compuesta por mil hombres Los Jinetes Broncos.

Después de una semana de entrenamiento, los jinetes fueron enviados a Tampa Florida, desde donde se les embarcó hacia Cuba Ahí desembarcaron, sin encontrar oposición, en la playa de Daiquirí Dos dias más tarde, los Jinetes Broncos probaban por primera vez el combate Los hombres de Roosevelt habian aprendido ya a querer y admirar a ese jefe, que compartía con ellos los peligros del combate y las privaciones de la vida militar entre las selvas.

El 1o. de julio, se inició el avance sobre Santiago.

La división de la cual formaban parte los Jinetes Broncos, recibió orden de capturar las colinas de San Juan. Avanzaron por un camino lodoso. Pronto los españoles lanzaban un fuego mortífero sobre los norteamericanos.

Montando su potro Texas, Roosevelt dirigió a sus hombres al través de la peor parte del asalto. Se hallaban hundidos hasta la cintura en aguas plagadas de fiebre amarilla, mientras las granadas explotaban en torno a ellos, esperando órdenes.

Finalmente llegó la orden Los Jinetes Broncos y el Noveno Regimiento Regular de Caballeria, debian atacar las colinas El noveno giró atrás de ellos, preparándose para la carga

Se lanzaron al través de la pastosa hondonada Roosevelt presentaba un blanco perfecto al enemigo, pero condujo a sus hombres sin contratiempos hasta la cima de la colina, expulsando a los españoles Estos se retiraron hacia una segunda colina, desde la cual cañoneaban en forma incesante a los jinetes y a los Regulares.

Desmontado, con su espada centelleando al sol, Roosevelt condujo a sus hombres en la carga contra la siguiente eminencia En una ocasión, se adelantó casi cien metros a sus hombres. Pero éstos no tardaron en alcanzarle, y luego se apoderaron de otras dos colinas que dominaban la ciudad de Santiago Ahí frenaron su avance, todavia bajo fuego muy intenso, y rechazaron un contraataque de los españoles La lucha había sido tremenda, y las bajas se contaban por decenas

Fué la última batalla que libraron, pues a poco se entregó la fortaleza de Santiago Mientras tanto en las Filipinas, el Almirante George Dewey con su flota, destruía las naves españolas, mientras en Cuba sucedía otro tanto.

Cuando las tropas norteamericanas regresaron a la patria, Teodoro Roosevelt fué aclamado como héroe, gracias al valor demostrado al frente de los Jinetes Broncos. Fué esta popularidad la que pronto llevó a Roosevelt a la gubernatura del estado de Nueva York, y más tarde a la presidencia de los Estados Unidos.



SIR WALTER SCOTT

Sir Walter Scott. uno de los grandes escritores de novelas históricas, quizás no habría escrito una sola línea, a no ser por una enfermedad que a edad temprana le dejó lisiado. Hoy ese mal sufrido se conoce como parálisis infantil. Debido a estar lisiado, Scott no pudo ingresar en el Ejército, de acuerdo con las tradiciones de su antigua familia escocesa, en sentido de que todos sus miembros debían luchar por el clan o la Corona.



No obstante el impedimento físico de Sir Walter, recibió intenso entrenamiento físico de niño. Un tío inteligente se encargó de que el chico pudiera hacer tanto ejercicio como fuera posible, viviendo al propio tiempo a la intemperie. Como resultado, el muchacho se desarrolló hasta convertirse en una figura alta, bien formada, excepcionalmente fuerte y activa físicamente. Se le conocía como jinete arriesgado y "bonny fechter" (buen peleador).

La vida escolar de Scott fué única, ya que sus calificaciones variaban con gran rapidez. En ocasiones era el último en la clase, mientras que en otras era el primero. Disfrutaba de una memoria excepcional, pero sólo para retener aquellas cosas que le interesaban. Todo lo demás lo desechaba su mente, como si nunca hubiera existido.

Cuando cumplió los quince años, ingresó en el despacho legal de su padre, donde practicó durante varios años. No le interesaba la ley, pero le tenía gran cariño y respeto a su padre. Por lo tanto, siguió litigando, pese a que la profesión le disgustaba.

En 1802, cuando cumplió los treintidós años, Scott publicó los dos primeros volúmenes de su "Cancionero de la Frontera Escocesa" para el cual recolectó material durante muchos años. La publicación del libro demostró que había en él un poeta de altos vuelos, así como un romancero. Constituyó un éxito inmediato, siguiéndole "La Dama del Ultimo Trovador", "La Dama del Lago" y "Marmión".

Scott siguió escribiendo poemas hasta 1814. Cuando dos poemas, "Rokeby" en 1813, y "El Señor de las Islas" en 1814, mostraron poco favor entre el público con la consecuente baja en sus resultados financieros, Scott comenzó a trabajar en "Waverly", la primera de sus novelas históricas. De hecho, sus primeros capítulos estaban terminados y separados desde 1805. Para 1814, había completado y publicado la obra. No sólo superó este libro el éxito de sus poemas, sino que trajo consigo una revolución literaria.

Scott era en ese tiempo comparativamente rico y llevaba la vida de un caballero rural.

Murió el 21 de septiembre de 1832.

APUNTES DE UN LUGAREÑO

J. Ruben Romero

La azarosa vida del Centauro del Norte

PANCHO VILLA

DOS FACETAS del México Revolucionario

"APUNTES DE UN LUGAREÑO". Por el inolvidable autor de "Pito Pérez", don José Rubén Romero, nos describe cómo el plácido rincón provinciano, se convierte en hoguera sangrienta, cuna de nuestras conquistas revolucionarias. Una obra llena de emoción, de dulce poesía y de capítulos emotivos que crean suspenso ininterrumpido de principio a fin.

"PANCHO VILLA" Otra obra estupenda escrita por Rafael F. Muñoz. La verdad sobre la azarosa vida del Centauro del Norte. - Dos Populibros LA PRENSA que han sido dos estruendosos éxitos de librería. - Pida Populibros LA PRENSA en todas partes.









CLASICOS ILUSTRADOS No. 51 Agosto 31 de 1956. Revista mensual publicada por convenio con Editors Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los **derechos de reproducción o adaptación** parcial o total en todo el mundo. - **Autorizada como correspondencia de** 2a. clase en la Administración **de Correos Número Uno de México** 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - **Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"**, Basilio Vadillo Núm. 40. **Apartado Postal No. 947. México 1, D. F.** - Teléfonos: 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-56. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: $1.50 m.n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $16.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.80 (USCy) en el extranjero. **(Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., Apartado Postal 947 México 1, D. F.)**

EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"

FRANQUICIA POSTAL

Basilio Vadillo Núm. 40

MEXICO 1, D. F.